

**Informe de Sistematización  
PROYECTO BASES PARA EL DESARROLLO  
SUSTENTABLE EN MISIONES Y ÑEEMBUCU  
(2007-2009)**

**Hacia una gestión agro ecológica  
participativa y solidaria.**

**EQUIPO TÉCNICO PASTORAL SOCIAL**

**Diosnel Sánchez Ing. Agropecuario  
Damián Centurión Técnico Agropecuario  
Luciano Sánchez Ing. Agropecuario  
Vidal Jiménez Técnico Agropecuario  
Vicenta Rolón Promotora Social  
Dominga Aquino Promotora Social  
Estefanía Jacquet Administradora  
Ramón Noguera Coordinador**

**Genoveva Ocampos, Consultora  
Diana García, Facilitadora Grupo Focal**

**Agosto del 2009**

**Capítulo I.**  
**Informe de Sistematización**  
**Agosto 2009**

**Hacia una gestión agroecológica participativa y solidaria.**  
**Proyecto bases para el desarrollo sostenible en Misiones y Ñeembucú**  
**(2007-2009).**

**Ubicación geográfica del proyecto y grupo meta.**

El proyecto abarca comunidades dispersas de Misiones y Ñeembucú. Se trata de familias campesinas integradas en promedio por 5 personas, que practican una agricultura de subsistencia orientada al consumo familiar y la venta de excedentes, que se complementa con trabajo extrapredial en cultivos comerciales o en trabajos esporádicos en las estancias de la zona. El tamaño de los predios es variable, oscila entre 2 a 3 hectáreas como mínimo y 12 a 20 hectáreas en algunos casos. En los nuevos asentamientos, la distribución es más pareja ya que se trata de lotes de 3 a 5 hectáreas por familia.

**Antecedentes**

Desde hace unos años y a través del Proyecto No. 235-004/1001 KH Programa de Desarrollo Sostenible con familias campesinas en la Diócesis de San Juan Bautista (2004-2006), que le antecede, se ha buscado que los grupos tomen conciencia de su propia realidad y del contexto en el que interactúan, los desafíos y expectativas en la promoción de prácticas agro ecológicas adecuadas a la realidad campesina, que rescate la misma experiencia de vida en las comunidades y mejore el manejo de los recursos naturales (tierra, bosque, agua).

Se han realizado diagnósticos participativos para definir la situación inicial del grupo en lo productivo, lo social, lo ambiental con el objetivo de identificar estrategias y líneas de acción que contribuyan a resolver problemas identificados como prioritarios.

En los talleres de diagnóstico y evaluación se analizan los métodos de trabajo, la dinámica organizativa de los distintos grupos, el cómo se percibe el estado de los recursos naturales, las tecnologías utilizadas, los cambios que se detectan en las fincas, los problemas encontrados en la producción y el manejo de suelos, etc.

Se priorizan ciertas problemáticas y se identifican acciones que contribuyen a un manejo sostenible de las fincas campesinas, y de los recursos naturales y al fortalecimiento de la participación y organización comunitaria.

**La Problemática a enfrentar con sus distintas facetas.**

El problema central o más recurrente es la constatación del desarrollo de una cultura y economía campesina en un medio físico crecientemente agotado, con ofertas tecnológicas que insertan a las familias campesinas en un estilo de vida y de agricultura que gradualmente conduce al deterioro creciente de las condiciones y calidad de vida,

reflejados

en:

- La pérdida de fertilidad, la erosión y el deterioro de los suelos, lo que a la larga obliga a migrar en la búsqueda de “la tierra sin mal”.
- La pérdida creciente de la biodiversidad y la poca valoración que se tiene de todo aquello que no produzca ingresos (i.e. algodón, madera, changas) llevó a que en las fincas ya no se siembra una variedad de productos para el autoconsumo familiar ni árboles para su uso en la misma finca.
- Predomina una visión de desarrollo reducida a crecimiento de ciertos rubros y una cultura centrada principalmente en lo individual, la ganancia rápida, la especulación y la explotación de los recursos naturales.

### **Y algunos de los efectos de esta problemática.**

Comunidades que asumen una actitud pasiva, más que proactiva, lo que compromete los resultados previstos o la replicabilidad de las prácticas.

Condiciones de creciente insostenibilidad ecológica y económica de la producción en finca, dependencia del mercado de insumos, de la changa o trabajo temporal pero también de la compra de alimentos de bajo valor nutritivo.

Se admite debilidad para discriminar entre ofertas productivas que se imponen en terreno, sin mayor preparación ni información (i.e tractor y gasolina para preparación de suelos pero también otros que tendrían potencial si fueran mejor encarados).

Dificultades en generar y procesar información, que de hecho es escasa, sobre agricultura familiar campesina y sistemas de producción diversificados, seguridad alimentaria, tendencias de mercado y factibilidad de nuevos rubros de renta (sésamo, algodón orgánico, coco para biodiesel, ka´a hee etc.). Así también en el registro de los niveles o capacidad de autoabastecimiento a nivel de finca y, por lo tanto a nivel, zonal y/o distrital.

En el ámbito educativo, es aún incipiente la relación entre las instituciones educativas y las de asesoría técnica y, entre éstas y las comunidades para construir y gestionar propuestas conjuntas en procesos de producción y organización en el territorio y en cada zona.

Baja incidencia de las comunidades en la gestión ambiental y en programas públicos, tanto a nivel municipal como departamental. Las propuestas e iniciativas locales por lo general no incluyen la dimensión ambiental, y hasta hay quienes sostienen que puede ir de contramano con el enfoque agroecológico (mal uso de agroquímicos en cultivos de renta, quema de rastrojos, tractor para labores de preparación de terreno para cultivo).

### **Gestión agroambiental y social**

Se ha iniciado y avanzado en un proceso de gestión agro ecológica participativa, (que debería también ser solidario a partir de los aportes locales o sea de ahora en más, una vez que se socialice el siguiente proyecto) realizando cambios significativos en el

manejo de los recursos naturales de las fincas y en las interacciones a nivel familiar y comunitario. Se cuenta hoy día con capital social y humano para reforzar y apuntalar el proceso a nivel comunitario y zonal.

Los cambios principales se reflejan en aspectos fundamentales e interrelacionados entre sí:

1. Manejo sostenible de los sistemas de producción y de los recursos naturales.
2. Fortalecimiento de la autogestión alimentaria a nivel familiar y local.
3. Estrategias de difusión y promoción de la experiencia hacia otros grupos campesinos, representantes y técnicos de instituciones afines, universidad, etc.
4. Fortalecimiento de Comités de Pequeños Productores y Consejos de Desarrollo para proyectar la experiencia y establecer acuerdos de trabajo conjunto, así como para incidir en el diseño e implementación de políticas y proyectos de desarrollo rural a nivel local.

#### **Breve descripción del proceso de base implementado.**

##### **Prácticas agro ecológicas, diversificación productiva y autogestión alimentaria.**

Se prioriza la capacitación agroambiental, entendida como un proceso de largo aliento, con un enfoque técnico-pedagógico apropiado a la cultura campesina y que tiende a rescatar la diversidad de situaciones familiares y económicas y las diferencias de ecosistemas.

El proceso de gestión agroambiental participativo que se va construyendo gradualmente tiene un enfoque pedagógico que se fundamenta en la construcción colectiva del conocimiento, el priorizar los recursos locales y la reflexión en torno al aprender haciendo que tiene por meta la autogestión alimentaria en primer lugar.

Se apuesta a potenciar la capacidad organizativa para transferir, adecuar y apropiarse de innovaciones tecnológicas y la capacidad de análisis a través de evaluaciones y planificaciones conjuntas, que se acompaña de un seguimiento o monitoreo social.

#### **Fases o dimensiones del proceso de transferencia tecnológica:**

Construcción de las bases o semilla de experiencia agro ecológica y de una dinámica grupal basada en comités de pequeños productores para aprender haciendo en materia de innovaciones y mejores prácticas:

Mediante el diagnóstico participativo se identifican las estrategias más adecuadas para dar inicio o continuidad al proceso y se definen líneas de capacitación y acción a ser desarrolladas con el grupo. Así también, se establecen algunas metas o compromisos de prácticas en finca que llevará a cabo cada familia integrante de un grupo o comité.

Anualmente se elabora el plan de finca utilizando como instrumento el mapeo de finca.

El proceso de capacitación se da a través de encuentros y reuniones o talleres de formación al que se suman prácticas de campo e intercambio de experiencias en fincas. Las reuniones periódicas para socializar y compartir la experimentación que cada quien hace en su finca, contribuye a dinamizar la actividad y reflexión del grupo.

En el periodo sistematizado, se han desarrollado talleres de capacitación en temas como DESC, organización y documentación, además de los aspectos técnicos de las prácticas en terreno.

Puesta a prueba y difusión de tecnologías apropiadas pero también intensivas en trabajo,

Manejo de recursos naturales en especial suelo y diversidad y manejo agro ecológico y, puede que a futuro, manejo fitosanitario de los cultivos, de prosperar la agricultura orgánica más exigente en certificaciones.

La autogestión alimentaria. La agricultura familiar campesina como sistema de producción y consumo, incluye la alimentación familiar pero también la de los animales, lo que se logra con una mejor diversificación y aprovechamiento de los recursos locales: forrajes, pastura en cortes, leguminosas, maíz, etc.

Se intenta formar a jóvenes como promotores rurales, con éxito variado.

Se está trabajando en el monitoreo o el seguimiento continuo al proceso de experimentación en finca y al grupo, como mecanismo de autocontrol y de formación en el hacer.

Teniendo presente las iniciativas incorporadas en el plan integrado de finca, se ha iniciado la elaboración pequeños proyectos para apuntalar las propuestas agro ecológicas a nivel de finca, lo que se viene gestionando ante la administración municipal o departamental (Ver Cuadro).

Se implementa en las fincas tecnologías apropiadas y complementarias, que han sido ensayadas aquí y en otros contextos campesinos, y las prácticas están dando resultados visibles en una primera etapa, aunque el proceso de adopción y por lo tanto de replicabilidad sea aún más lento del deseado.

La recuperación de suelos contribuye a mejorar los rubros de autoconsumo, los abonos verdes pueden cumplir varias funciones: recuperar fertilidad del suelo pero también reprimir gusanos, incluso malezas (función alelopática).

Se cultiva diversidad como estrategia para reducir riesgos, y esto incluye técnicas variadas como agroforestería, lo que incluye, por ejemplo, siembra de franjas con árboles o arbustos que a su vez se utilizan como forrajes para la alimentación animal, o que sirve como leña para uso doméstico y se combina con leguminosas que nutren el suelo.

Se está en el proceso de construir colectivamente la visión del grupo, construir una mirada crítica y autocrítica sobre el proceso vivido e identificar las estrategias a seguir desarrollando para completar el ciclo, difundir lo aprendido incorporando a otros vecinos y a otros grupos en cada zona.

## **Contexto político institucional.**

A nivel local, el objetivo de todo proceso de institucionalidad del desarrollo sostenible implica un Estado más orientador y facilitador y gobiernos locales que asuman y se comprometan en una gestión más transparente y eficiente del gasto social. A nivel departamental, el Consejo de Desarrollo o instancia similar tendría a futuro más desafíos y un rol importante que asumir en materia de planificación y gestión de emprendimientos varios.

Las dinámicas locales son diversas, muchas veces conflictivas y responden a correlaciones de fuerza que tienen sus peculiaridades pero que están contribuyendo a generar identidad ciudadana. Una dinámica más proactiva a nivel local también depende de redefiniciones estratégicas, nuevas prioridades y hasta cambios de hábitos y de procedimientos así como una mayor capacidad de seguimiento a iniciativas locales y programas públicos.

Contribuir a democratizar y profesionalizar la gestión local para el desarrollo también podría ser un resultado deseado a futuro. Requiere de propuestas adecuadas en el momento oportuno, y equipos técnicos de composición flexible, que también se apoyan en asesorías puntuales y en proceso de gestión de proyectos que den dinamismo a la labor práctica en terreno.

Procesos de interacción entre pequeños equipos de profesionales pueden ser más frecuentes en el futuro, si se pueden complementar recursos e intensificar esfuerzos en base a una estrategia y enfoques compartidos que se refuerzan con buenas prácticas en una zona o territorio a delimitar en cada ocasión u oportunidad.

Procesos que implican promoción, acompañamiento y asistencia técnica tienen que ser vistos como servicios a la comunidad, que tienen su costo a ser valorado y que requieren de profesionalismo, participación, y una cierta dosis de confianza y tolerancia para trabajar en equipo, en base a reglas de juego que se van aclarando en el proceso y a acuerdos que se renuevan o concluyen cuando las circunstancias así lo requieran.

Al parecer, por ahora al menos, los referentes locales de organismos sectoriales ligados a la cuestión rural, son reacios al cambio i.e. DEAG/ MAG, INDERT, CAH y BNF; se dice que se guían por la misma rutina y se impone la compra de ciertos insumos más que otros, porque eso genera algún tipo de rédito en la transacción o porque existen al menos 2 tractores en poder de las municipalidades para asistencia a productores agrícolas y asentamientos cuando alcanza el tiempo...

Por cierto que recursos actualmente disponibles como los royalties (ver Anexo) no tendrán mayor impacto sin una estrategia discutida, analizada y acordada de desarrollo local más incluyente y sostenible. La Pastoral Social es un actor clave por su experiencia promocional y técnica en terreno y los antecedentes de campañas de lucha contra la pobreza y hasta una propuesta de Plan de Desarrollo Sostenible, que fuera reconocido a nivel departamental.

Así también, recursos sin controles y rendición de cuentas se prestarán al negociado, es decir, es más fácil presupuestar para gasolina que ver la manera de que las comunidades dispongan de bueyes o tracción animal, rolo cuchillas u otros instrumentos que facilitan la difusión de prácticas ya probadas.

### **El Contexto y la proyección de la labor. Información, Incidencia y Alianzas.**

La inclusión del bachillerato técnico agropecuario en la oferta educativa de la Escuela San Isidro Labrador, abre nuevas oportunidades de formación técnica básica a los jóvenes de Misiones, lo que a su vez puede influir positivamente en la asesoría técnica brindada por el proyecto. Con el apoyo de jóvenes estudiantes, se podrían potenciar los compromisos de trabajo y mejorar los métodos de intervención en terreno.

Una mayor comprensión de la diversidad y de la heterogeneidad a nivel de un territorio requiere por cierto de otros aportes en información regional y zonal de tipo cuantitativo y cualitativo, lo que también facilitaría el proceso de planificación e implementación de actividades. Los datos del nuevo censo agropecuario estarán disponibles en unos meses y existen nuevas herramientas como el ICV (Índice de Calidad de Vida) o incluso el GPS pueden ser muy útiles para efectuar ajustes en la zonificación, el trazado de curvas de nivel y una mejor comprensión del territorio en el que se opera.

Hay que generar estudios de casos de agricultura familiar campesina, debidamente contextualizados, es decir teniendo presente las diferencias demográficas, de ecosistemas y acceso a mercados en cada departamento, lo que genera distintos paisajes rurales y diferentes problemáticas y potencialidades zonales y/o micro regionales.

A nivel del país es de esperarse ciertos avances, redefiniciones y ajustes en materia de procesos de descentralización y el fortalecimiento del rol de gobernaciones y municipios en lo que hace a planificación para el desarrollo local. La adecuada gestión de proyectos locales es también una manera de crear oportunidades productivas, generar trabajo e ingresos, y supone acercar la gestión pública de programas a la ciudadanía.

Pastoral Social podría tener un papel más proactivo en la toma de decisiones en lo que hace al uso adecuado de recursos de royalties y otros programas de cobertura nacional, de manera a potenciar la labor. Esto a su vez implica claridad de estrategia a nivel local y alianzas estratégicas para complementar trabajos y enfoques con otras instituciones con presencia local, como Alter Vida y CEPAG.

La experiencia agro ecológica es aún reciente pero el enfoque es adecuado y hay activos acumulados. La labor podría proyectarse más rápidamente a partir de ahora si se logra reforzar el equipo técnico, acceder a insumos y pequeños proyectos bien diseñados, y si se avanza en la definición de obligaciones y competencias entre las partes involucradas.

## **ALGUNAS REFLEXIONES y CONCLUSIONES QUE SURGEN DEL EJERCICIO DE SISTEMATIZACIÓN.**

### **Eje Acceso a la Tierra.**

Los antecedentes previos indican que el proyecto ha permitido identificar alternativas a la expropiación, considerada una medida extrema. Siempre que fue posible se han explorado otras opciones e incluso se ha llegado a arreglos con propietarios, contribuyendo también a formular las reglas de juego en ciertos casos y a esclarecerlas en otros.

En materia de conflictos agrarios no es posible suponer que basta con el INDERT para enfrentar la situación, el intervencionismo estatal tiene sus límites en materia de expropiación, incluso en la nueva apuesta de recuperación de tierras mal habidas, lo que junto con la regularización de tenencias precarias, pueden generar expectativas, presiones y negociaciones varias. La experiencia de la Pastoral Social puede contribuir a allanar el camino para que este tipo de reclamos, que debería concluir con la titulación del lote, pueda concretarse en un futuro cercano.

Las razones por las cuales se plantea una reorientación y focalización de prioridades son bien explícitas y se incluyen en las lecciones aprendidas del ejercicio de sistematización adjunto (junio 2009).

El proceso de reclamo de tierra en Misiones tiene su origen en la breve experiencia de Ligas Agrarias, a principios de los setentas. Desde su creación, la Pastoral Social ha acompañado este proceso, que se reactiva en estas dos décadas de transición (Ver Cuadro).

Actualmente, la decisión de concentrarse en aspectos que hacen a la legalización de la tenencia de tierras, más que en negociaciones de expropiación y/o compra de tierras para nuevos asentamientos es la adecuada, puesto que se evita así sesgos en la demanda incluso “competencias indebidas”, ya que se considera que corresponde a las organizaciones campesinas valerse por sí mismos en estos casos.

El nuevo gobierno de la APC también contempla recursos presupuestarios para la compra de tierras, y es de suponer que propietarios oferentes y organizaciones campesinas demandantes encontrarán los mecanismos adecuados para identificar predios y estimar un precio base de negociación, lo que facilitaría la mediación del INDERT en lo que hace a presupuestar y negociar compromisos de compra/venta.

A partir de la trayectoria o el camino recorrido por la Pastoral Social, es posible visualizar procesos más flexibles y menos desgastantes, que involucren a propietarios de tierras y a grupos más o menos pequeños de demandantes de tierra, en ciertas zonas y territorios con aptitud agrícola pastoril. No obstante, Pastoral Social podría mantener exclusivamente un servicio de asesoría legal y jurídico, para orientar adecuadamente los reclamos y mediar en casos conflictivos.

Es de suponer que continuará la tendencia al reclamo y acceso a propiedades de diversos tamaños, con predominio de medianas y hasta pequeñas, no precisamente



latifundios, por lo que mucho dependerá de las negociaciones con propietarios privados.

El proceso de compra de tierras se facilitará con transparencia de manera a evitar especulaciones u operaciones de dudosa legitimidad. También podría ayudar el recurso a códigos de ética para evitar la intermediación de funcionarios y/o privados que tienden a actuar en base al interés particular (coima, tierras inservibles), lo que eleva el costo y resta recursos al fisco para nuevas transacciones.

### **Eje Producción con enfoque agro ecológico.**

Todo indica que están dadas las condiciones para que Pastoral Social asuma a plenitud la promoción del desarrollo sostenible con un enfoque agro ecológico de producción diversificada, tarea ineludible y necesaria cuando lo que también esta en juego es asumir la heterogeneidad de productores rurales y la legitimidad de la “vía campesina” de desarrollo, lo que para muchos sigue sin ser evidente o se asemeja a algo retrógrado...

Sin embargo, atendiendo a las características de paisajes de Misiones y parte del Ñeembucú, el predominio de zonas ganaderas con una frontera de agricultura comercial mecanizada aún en expansión (soja/trigo y arroz), la baja densidad demográfica, comunidades dispersas, etc. es posible suponer una positiva conjunción o complementación entre comunidades campesinas y un mercado de trabajo estacional vinculado a prácticas agrícolas mecanizadas, en estancias y en servicios varios, lo que aún debe ser explorado en su dinámica.

La disponibilidad o no de trabajo familiar a nivel de finca puede constituirse tanto en un freno como aliciente a la reconversión agro ecológica, que es intensiva en trabajo por naturaleza, especialmente en sus inicios, en momentos en que se instala una crisis global algo impredecible que ya tiene efectos ambivalentes en términos de precios y demanda de alimentos y, localmente se reclama seguridad y soberanía alimentaria.

Para fines prácticos y de manera a potenciar el trabajo del equipo técnico, el grupo meta prioritario sería ahora el de pequeños productores con potencial productivo que demandan asesoría técnica e insumos varios y los que se encuentran en situación precaria en términos de tenencia de sus lotes. Existe voluntad de promover la inclusión de jóvenes para dinamizar y proyectar la labor.

Potencial agropecuario significa acceso a tierra de calidad y cantidad suficiente como para generar ingresos o productos necesarios para satisfacer las necesidades de la familia y su unidad productiva. Este potencial también dependerá de la inserción de miembros de la familia en otros mercados (jornaleros, servicios varios, remesas, etc.). No obstante, la condición de “escaso potencial” agropecuario es modificable, por ejemplo, mediante actividades de recuperación de suelos y densidad de cultivos.

El enfoque agro ecológico adoptado y en desarrollo, implica focalizar en la producción, la recuperación de suelos y la productividad, más que en el valor agregado y en la comercialización, al que han apostado muchos proyectos en años recientes. En estos casos los fracasos han sido recurrentes en gran medida por pretender quemar etapas, es decir, no tener resueltos problemas básicos a nivel de finca al menos como serían, por ejemplo, alimentación, productividad, organización.

Partir de lo simple hacia lo complejo es otra orientación que resulta pertinente en condiciones de incertidumbre de mercados y recursos limitados y esto además imprime su propio ritmo al proceso. Las familias campesinas también requieren ciclo a ciclo de insumos e inversiones en tecnología vía asesoría, donaciones o crédito en pequeña escala, lo que puede combinarse eventualmente de diferentes maneras, siempre y cuando la oferta sea adecuada a una economía familiar y multifuncional, aunque signada por la precariedad y un contexto adverso a sus necesidades y opciones de vida.

En la medida en que haya condiciones específicas o una demanda genuina y oferta de recursos financieros disponibles para el fomento de determinados rubros (i.e. coco para aceite) y micro emprendimientos (comercio, artesanía, talleres de servicio, pequeña manufactura) es de suponer que los grupos seguirán presionando por acompañamiento en estos casos, lo que puede implicar gestiones varias y análisis de factibilidad que deben ser contempladas en la planificación anual, así como el recurso a capacidades comunitarias y a asesores externos como complemento de la labor del equipo.

### **ALGUNAS SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES PARA APUNTALAR EL PROCESO.**

Luego de unos años de ensayo o “etapa semilla”, la capacitación es y debe ser asumida como proceso y visualizada como el sustento de una estrategia integral y en etapas, que tiene hoy por meta un mejor manejo de recursos naturales y la autogestión alimentaria, con lo que se busca rescatar la agricultura familiar campesina y contribuir al desarrollo local y comunitario.

Las acciones que se promueven en torno al buen manejo de los recursos naturales y de los sistemas de producción, no sólo pueden generar cambios significativos y de permanencia en el tiempo, sino que pueden y deberían ser promovidas en una escala significativamente mayor o de mayor densidad, intensidad y eficacia, lo que implica que la estrategia sea asumida y compartida con otros actores, tanto en terreno como a nivel local, etc.

Proyectos de esta naturaleza están orientados a crear las condiciones para que las familias campesinas valoricen el arraigo y encuentren la manera de superar la pobreza con el esfuerzo propio. Se apuesta a satisfacer necesidades básicas (alimentación, trabajo, pertenencia) con el esfuerzo familiar y comunitario, sin depender exclusivamente del Estado para ello.

Dicho en otros términos, ejercer el derecho a la alimentación y al trabajo en el contexto rural campesino requiere de la participación activa de las familias, con diferentes potenciales y por lo tanto capacidad de respuesta a ofertas promisorias. En este caso ya existen muchos buenos ejemplos de manejo de fincas a imitar, lo que le agrega valor al proceso; algo positivo por aquello de que sólo se aprende viendo... y practicando.

Esta experiencia también indica que en la perspectiva de recursos solidarios de cooperación internacional limitados en el tiempo y/o hasta cierto punto congelados, los proyectos de promoción agro ecológica y de inversiones rurales pueden arrojar resultados interesantes, si el marco institucional permite fortalecer la labor de -e incluso

la coordinación entre- equipos técnicos con arraigo local, actualizados en las innovaciones promovidas y crecientemente profesionalizados, que combinan disciplinas y métodos de intervención en terreno y con recursos mínimos pero suficientes como para asegurar un proceso de interacciones a mediano y largo plazo. La combinación de estos factores, el enfoque integral y una estrategia mejor comprendida y asumida es lo que permitiría que más familias campesinas participen de la experiencia así como reducir el riesgo de las intervenciones y evitar los fracasos, que en otros casos han sido elevados.

Mejorando los procesos de focalización, planificación zonal, seguimiento y evaluación en proceso, se podrían facilitar los compromisos con los comités y asociaciones campesinas. El equipo técnico parece ir por buen camino en lo que se refiere a ajustar, reorientar y/o explicitar aspectos de una estrategia de intervención variada y escalonada en el tiempo, que requiere tal vez de plazos más explícitos de acompañamiento a cada grupo, de asesorías específicas para revisar métodos de intervención y prácticas varias.

Los aspectos a reforzar de manera a asegurar sostenibilidad y equidad son varios, pero en especial guardan relación con la reorientación de prioridades o el dónde concentrar los esfuerzos (promoción agro ecológica, combinar en el tiempo intervención a nivel grupo y a nivel fincas, involucrar a los jóvenes, etc.), las mejoras en el proceso de gestión y planificación, la reflexión sobre alianzas estratégicas a ir construyendo o readecuando tanto a nivel local como en el proceso de capacitación y adopción de innovaciones, y así como también cuestiones de método, registros y visibilidad del proceso a nivel local.

### **Planificación.**

El ejercicio de sistematización indica algunas tensiones no resueltas, como el ámbito o nivel de intervención a priorizar: ¿la familia, el grupo o la zonal?. Así también, es posible identificar vacíos como el momento de la planificación en equipo, lo que indicaría la necesidad de revisar criterios y mejorar procedimientos en el proceso de planificación institucional que va ajustándose ciclo a ciclo.

El equipo técnico también requiere reflexionar sobre el cómo discriminar la demanda y potenciar los resultados, teniendo presente la experiencia vivida con sus logros y problemas, la capacidad de gestión y la capacidad técnica instalada y la que se va asegurando en el proceso.

A medida que el proceso se vuelve más exigente, se requiere prestar atención a aspectos diversos e interconectados como serían: los usos y el costo de insumos de apoyo a las tareas; la identificación de gestiones y alianzas necesarias para diseminar las prácticas; la capacitación periódica en aspectos de gestión, técnicos y organizativos, teniendo como referente el proyecto base pero también los complementarios y sus requisitos. Habría que analizar la posibilidad de introducir incentivos para cubrir en parte las inversiones en trabajo para asegurar los compromisos entre equipo técnico y grupos organizados.

Un mayor énfasis en la planificación participativa pero orientada desde la capacidad instalada (oferta del equipo técnico) y la experiencia previa (demanda de grupos), implicaría prestar atención a los acuerdos o compromisos con los comités para dar

continuidad a las actividades promovidas en condiciones más realistas o explícitas, y el registro de los resultados verificables en el proceso.

Sería conveniente que se evaluara la pertinencia del momento de inicio de un proceso de planificación cuando implica ciclos agrícolas: ¿a principios de año o a mediados de año?. Informes Semestrales internos podrían facilitar este tipo de ajuste.

A nivel de micro región o zonal, dónde se busca concentrar las acciones del proyecto, se va a requerir de mayor coordinación y flexibilidad para incorporar en el proceso los distintos ritmos e intereses de los grupos así también rigor en la definición de tiempos y etapas de incorporación al proceso de adopción de tecnologías agro ecológicas. Para que esto se viabilice adecuadamente se requiere al parecer de mayores exigencias en términos de compromisos de trabajo y una progresiva apertura hacia otras identidades o grupos de familias campesinas organizadas por propia iniciativa.

Se ve necesario reforzar la presencia del proyecto y del enfoque agro ecológico en los nuevos asentamientos, lo cual es inevitable pero debería complementarse con una acción de igual peso en las zonas pobladas de mayor antigüedad, tensionadas entre el impulso al arraigo familiar y a la expulsión de sus miembros más jóvenes, lo que de no resolverse adecuadamente podría estar restando fuerza de trabajo a la reconversión de la finca y generar otras problemáticas tanto o más difíciles de encarar como la de los cinturones de pobreza en torno a pueblos y ciudades, incluyendo las del área metropolitana.

### **Formación continúa y orientada a la adopción de prácticas agro ecológicas.**

Es necesario seguir construyendo la relación entre contenidos y líneas de acción en el proceso de capacitación y prácticas, identificando periódicamente los problemas que buscan ser superados, los resultados esperados y los insumos necesarios para alcanzarlos. Con un buen dominio del método de intervención, a partir de las prácticas en terreno y la reflexión sobre las mismas, se facilita la apropiación de la experiencia entre vecinos y en otras comunidades.

Se requiere de más análisis y reflexión crítica y contextualizada sobre temas que hacen a manejo agro ecológico y sistemas de producción, la autogestión y seguridad alimentaria, el proceso organizativo en comités y las asociaciones a nivel del distrito para potenciar y coordinar la adopción y difusión de prácticas agro ecológicas.

Se debería por ejemplo, analizar la manera de compensar -en parte al menos- los esfuerzos o el trabajo invertido en nuevas prácticas e inversiones en finca, más aún cuando existe a nivel local un creciente malgasto de recursos en proyectos y obras que no han redituado más que sinsabores a muchos en el pasado reciente.

Contenidos de orientación de prácticas adaptadas al medio rural y de fácil difusión entre familias participantes -pero también por medios de comunicación, especialmente radios locales, incluyendo a la de la misma diócesis- generarían mayor interés de los participantes del proceso y vecinos.

## **Y otros refuerzos y alianzas.**

Hay que crear las condiciones para potenciar a nivel local el acceso a ofertas públicas que pueden ser hoy más frecuentes o accesibles que en el pasado. Insumos y equipamiento como cal agrícola, plantines, rolo cuchilla, etc., pueden ser objeto de inversiones sociales y economía solidaria para sostener la reconversión productiva y agro ecológica de las fincas campesinas en Misiones y Ñeembucú.

Al mismo tiempo, habría que buscar la manera de neutralizar o erradicar en ciertos casos aquellas ofertas que resultan incompatibles con el enfoque agro ecológico priorizado, cuando implican pérdida del bosque y de la diversidad, o mecanización que reemplaza el trabajo de preparación del suelo, de elevado costo de mantenimiento y que contribuye a degradar suelos más aún en lotes con pendientes.

Esto a su vez exige desarrollar la capacidad de diseño y gestión de proyectos productivos bien dimensionados, teniendo en cuenta el potencial micro regional, las capacidades productivas del grupo y las dinámicas organizativas en cada zonal.

El equipo técnico se propone iniciar una labor de promoción en coordinación con el plantel y alumnos de la Escuela Agro ecológica San Isidro Labrador de San Ignacio. Jóvenes adecuadamente entrenados e informados de la estrategia de intervención en terreno pueden colaborar en las labores de acompañar el proceso de registro de lo planificado en finca/comité, y el seguimiento a los acuerdos o compromisos establecidos, en actividades como i.e. huertas, prácticas de abonamiento, curvas de nivel, viveros.

Mayor difusión del proyecto, sus propósitos, actividades y resultados esperados a nivel local, quincenalmente al menos y en horas frecuentadas por las familias campesinas para asegurar audiencia y puede que a futuro el mismo seguimiento de tareas conjuntas. Incluir o facilitar estudios de casos sobre prácticas concretas vía entrevistas grabadas y guiadas e información de interés para las zonales.

Por último, no desperdiciar oportunidades de capacitación y hasta propiciarlas en el marco de las actividades de las contrapartes, redes de ONG o incluso a nivel de la Universidad Católica, de manera a nutrir un proceso de formación continua técnico-pedagógica, las demostraciones en finca y los intercambios de experiencias y, consecuentemente, facilitar el relacionamiento entre técnicos, docentes, promotores, líderes, grupos y familias campesinas, así como la inclusión de jóvenes y mujeres.

Genoveva Ocampos  
Consultora

**Capítulo II**  
**Síntesis de un Ejercicio de Sistematización**  
**Proyecto Bases para el Desarrollo Sostenible en**  
**Misiones Y Ñeembucú**

**EQUIPO TÉCNICO PASTORAL SOCIAL**

**Diosnel Sánchez Ing. Agropecuario**  
**Damián Centurión Técnico Agropecuario**  
**Luciano Sánchez Ing. Agropecuario**  
**Vidal Jiménez Técnico Agropecuario**  
**Vicenta Rolón Promotora Social**  
**Dominga Aquino Promotora Social**  
**Estefanía Jacquet Administradora**  
**Ramón Noguera Coordinador**

**Facilitadoras:**  
**Diana García**  
**Genoveva Ocampos**

**Agosto del 2009**

**GRUPO FOCAL para la Sistematización de Experiencia**  
**Organización: Pastoral Social**  
**Lugar: Local de la Pastoral Social, San Ignacio, Misiones.**  
**Fecha: 25 de junio del 2009**

**Observación: orientación y reflexión de facilitadoras en negrita.**

---

## **DE LAS EXPECTATIVAS.**

La expectativa es compartir el trabajo que hacemos, identificar nuestras fortalezas y debilidades, también identificar algunos resultados visibles, si es posible, de manera a proseguir con nuestra propuesta, profundizarla y consolidarla, pero también corregir, hacer algunas correcciones precisas en el trayecto del trabajo.

**Muchas expectativas!**

### **Y del porqué realizar una sistematización en el proyecto de la Pastoral (PPS).**

- Opino que la sistematización es parte del aprendizaje sobre las dificultades encontradas durante la ejecución de un proyecto. Nuestro proyecto está enfocado al desarrollo rural sostenible y hay aspectos que en cierta medida se nos escapan, por ejemplo, no anotamos en el momento adecuado los logros obtenidos.
- Es una forma de recopilar información, datos que la Pastoral ya está recabando y que con el tiempo se puede aprovechar para la sistematización. Así pues, si mañana nuevas personas se incorporan al equipo -porque nosotros algún día nos iremos también-, ellas podrán revisar los datos, los registros de los logros y de las dificultades, para continuar mejorando la labor. Es un aprendizaje más.
- En el marco de un proyecto, es como que uno para y nos damos un tiempo para reflexionar sobre nuestras prácticas, de lo que se ha hecho en la práctica y de los aspectos teóricos que la guían. Puesto que se trata de un proyecto de direccionamiento u orientación a la sociedad, este ejercicio me puede dar a mí ciertas pautas, por ejemplo, si lo que me propuse y escribí estoy llevando a la práctica y cómo, y analizar si realmente lo que pensamos es lo que desarrollamos en terreno; nos va permitir compartir nuestros puntos de vistas sobre alguna dificultades o logros, y evaluar. Así si el proyecto prosigue podemos corregir nuestro accionar. Estas son mis expectativas.
- Es un detenerse y mirar un poco hacia atrás, que es lo que se hizo en todos los aspectos de interés, analizar los aciertos y los desaciertos, qué es lo que se aprendió durante el proceso que llevamos a cabo en estos últimos 3 años.

**Se agrega que hay diferentes maneras de encarar una sistematización, una sería la sistematización en proceso, en este caso tiene que haber claridad desde el inicio de lo que se quiere registrar e ir analizando, los aspectos cualitativos y cuantitativos del proceso. Revisando los informes se nota que hay un proceso en este sentido, o**

sea se percibe un esfuerzo por registrar, algo que nuestra cultura oral hace problemático.

La *otra manera* de sistematizar es reconstruyendo el proceso a *posteriori*, o sea al término del proceso, rescatando los aspectos esenciales del mismo. Mucho depende del tiempo asignado a la tarea, nosotros tenemos apenas un mes y está relacionado con la nueva propuesta, en el tiempo coinciden las cosas.

Una sistematización no es precisamente una evaluación. La evaluación retoma el plan inicial, lo que se planteaban hacer y lo que se hizo, y se busca analizar lo que pasó entre la intencionalidad y los resultados obtenidos. También ustedes hacen ejercicios de evaluación cada año, eso es importante, y está registrado.

Ver tres definiciones sobre sistematización cuya lectura se comparte (Anexo).

En cualquier ejercicio de sistematización hay que poner empeño para que salgan las cosas a flote. A nosotros a veces nos cuesta compartir nuestras experiencias. Ayer nos decían, “miren que no hablamos mucho por acá”. Sí, ya sabemos que hay técnicos algo parcos, pero también sabemos que se habla cuando se quiere, depende del interés, de la motivación y del modo en que se valora la tarea.

Así que sientanse libres de expresarse, esto no es una evaluación, tampoco un examen, y van a tener el borrador previamente a la versión final. Lo fundamental hoy, es aprovechar al máximo el taller y que podamos realizar una reflexión crítica sobre el proceso vivido.

Siguen instrucciones más precisas sobre la propuesta de desarrollo del taller.

## PRECALENTAMIENTO.

Y para iniciarnos en el ejercicio, nos gustaría que dijeran, desde su propia experiencia, ¿cómo caracterizarían o describirían al proyecto? Pensando en lo que ayer hicieron y la semana pasada, ¿qué significa para ustedes el proyecto?. Sin pensar mucho, lo que sale nomás.

- Un proceso de capacitación, de aprendizaje para el “hacer”.
- Una construcción de ideas y un sueño a la vez.
- Una propuesta, para avanzar hacia un objetivo concreto. Digo una propuesta porque se elabora en conjunto, la gente opina y de acuerdo a eso se hace el proyecto. Y se elabora una ilusión...
- El proyecto es un sueño que se quiere lograr, lo que implica romper con un largo proceso de trabajo previo, que respondía a otro enfoque. Por ejemplo, nosotros apostamos a la seguridad alimentaria, confiamos y creemos que la agro ecología es la respuesta para el campesinado, no es una alternativa sino una respuesta. Y es en cierto modo un sueño, debido a que hay que cambiar hábitos y modos de pensar, es como que primero hay que “lavarse el coco (la cabeza)”.



- Y bueno, lavar todo, por ejemplo, en la forma de cultivar, y planificar, tratar de tener un objetivo claro, que cada grupo se fije y a partir de ahí realizar las actividades. No tratar de guiarse por el día a día, hoy una cosa mañana otra, sino más bien construir un proceso. Es la única manera de asegurar un futuro.
- Y el trabajo cuesta bastante, no es fácil, es bastante difícil. Porque los campesinos y eso se ve, la gente participa en la capacitación pero a veces piensa o está en otras cosas, no le dan la importancia que le tienen que dar.

**Siguiendo la lógica de la propuesta del proyecto, hay como 3 componentes o grandes ejes de trabajo: tierra, producción y organización, que sería para los fines de éste ejercicio un eje transversal.**

**Vamos a analizar como se procede en el trabajo, el proceso que se hace con la gente en cada eje: acceso a la tierra y producción, que a su vez vamos a desglosarlo en autogestión alimentaria y manejo y recuperación de la tierra.**

**A veces los informes contienen solamente objetivos y resultados, no se ve el trabajo que cada indicador implica, todo el proceso que hay detrás. Y luego está como cada quien interpreta su papel, o lo que significa esto de la capacitación y asesoría técnica para prácticas innovadores, a veces implica como bien lo decían, lavarnos de viejas ideas, conceptos, prejuicios, ver la manera de aplicar un nuevo enfoque.**

**Rescatemos lo relevante, porque hay demasiados aspectos, lo que ustedes consideran más relevante en cada eje priorizado.**

## **EN TORNO A LA ZONIFICACIÓN.**

**Pero previamente, retomemos el aspecto de la zonificación y su relación con el trabajo de uds. ¿En base a qué criterios se zonifica?. ¿Contribuye a organizar el trabajo, ayuda o no a la planificación de las actividades?.**

**Al parecer no es un criterio demográfico o de agrupación de comunidades, ya que en una zona puede haber un solo grupo (zona II). Entonces, ¿cual es?. Puede que ya estaban ahí cuando llegaron; en fin, como lo percibe el equipo.**

- Es importante que nosotros expliquemos como se hizo en aquel tiempo la zonificación. En el caso de Ñeembucú, la zona norte se hizo porque se creó el asentamiento Belén, para acompañar a esa gente seguramente se le llamó Zona Norte a esa parte. Zona Centro se le llama a un lugar donde se construyeron viviendas, abarca los distritos, por ejemplo, de Isla Ombú y Pilar, y como para acompañar a esa gente, para el arraigo porque venían del campo se le denominó así. Zona Sur, eso no sé por qué, pero se trabajó en Humaitá con alguna gente, exclusivamente en producción.

- En Ñeembucú la zonificación responde a la diversidad, es bien diferenciada la actividad por la elección de los grupos, en uno se hizo la urbanización y en otro se consiguió un asentamiento que está a 30 kms de la ruta asfaltada. La Zona centro es por la cercanía a la oficina. La Zona Sur por las historias que escuché, empezó con los pescadores que viven cerca del río Paraguay, se buscó un lugar donde acopiar el pescado, ahí empezó todo. De ahí pasaron a cambiar un poco el tema, ahora toda la zona sur están con el tema de la producción.
- O sea, nosotros hemos adoptado una herencia también. Pero puedo hablar desde la época en que estuve activando (como líder de base); también nuestra zonificación depende mucho de los grupos que planifican, que solicitan apoyo y que empiezan a organizarse y analizar su situación, a partir de la demanda también se hizo la zonificación.

## **I. EJE ACCESO A LA TIERRA.**

**Se sugiere hablar indistintamente de Misiones y Ñeembucu, pero también señalando la especificidad del trabajo en cada departamento cuando la hay, para tratar de comparar procesos, situaciones. Interesa rescatar distintos puntos de vista y analizar el porqué de las diferencias si las hay.**

La tierra tiene a su vez dos componentes: acceso a la tierra y manejo de la misma en la producción. La organización se da cuando empezamos a capacitar a la gente, sobre cómo organizarse y de acuerdo a eso sale el tema de los que no tienen tierra. Luego se realiza un diagnóstico o un censo de los solicitantes y se empiezan las gestiones, por ejemplo, de identificación de tierras para asentamiento o de legalización en el caso de no tener título legalmente constituido.

En la base se organiza a la gente y empiezan a hacer las gestiones ante las instituciones correspondientes con el acompañamiento de la Pastoral.

En cuanto al manejo de la tierra, se trabaja desde un enfoque agro ecológico, que es el eje transversal de todos los ejes de acción. Priorizamos el tema de mejorar la producción diversificada y al final la meta es que una familia logre la autogestión alimentaria, lo cual es el sueño de todo el proyecto.

El acceso a tierra es un tema muy profundo, porque eso implica una gestión, tanto de los promotores como de los grupos, no es tan fácil porque implica un proceso muy largo, que tiene diferentes pasos. Primero, la organización y la información, analizar todas las cuestiones relativas a las propiedades (situación jurídica, título, origen, precio), para luego iniciar las gestiones ante las instituciones del Estado y también ante los propietarios privados. El resultado depende mucho de las organizaciones, de la fuerza de presión de los grupos y también de los que acompañan en la gestión. La Pastoral, que seríamos nosotros, necesitamos estar bien informados, no dar cualquier orientación al grupo en materia jurídica, porque eso puede costar en términos humanos muchas cosas, como por ejemplo, desalojos, encarcelamiento, etc.

La organización es la base, porque vienen dos o tres personas de diferentes lugares a la Pastoral, por lo menos en el caso de Misiones. Se hace un censo, gente que se censa y pide el apoyo de Pastoral, se les apoya para buscar la tierra y es la lucha.

¿El papel de la Pastoral?. Los anima a que sigan organizados y que sigan juntos en la lucha por la tierra, reuniéndose y siempre apuntando al objetivo de conseguir tierra, analizando los procesos de lucha que se pueden realizar: gestiones con el intendente, el gobernador, en el INDERT, o salir a la calle, hablar por la prensa, ir y negociar con el dueño y todas esas cosas. Eso es, más o menos, el acompañamiento de Pastoral, además de la asesoría jurídica legal.

Los que luchan por la tierra tiene otra mentalidad, más de análisis, son más radicales en su forma de ser, pero acá también hay un problema, cuando llegan a un asentamiento, ahí aparecen muchas y nuevas dificultades. Por ejemplo, problemas de mudanza de la familia, dejar la comunidad tradicional dónde uno vivía con su papá, con su abuelo y otras cuestiones culturales que hacen difícil el nuevo arraigo de una comunidad.

Además, a causa de la pobreza, no es posible ocupar los lotes desde el momento que se consigue la tierra, el arraigo cuesta uno o dos años, por la situación económica de la gente. Normalmente es así según mi experiencia. Otra cosa sería si tuvieran un apoyo desde el momento que se entrega la tierra, si a partir de los seis meses hay asistencia para el arraigo, eso va a ser otra cosa.

### **Están los grupos que gestionan el acceso a la tierra vía compra o expropiación y luego hay grupos que están en proceso de legalización, ¿Qué implica eso?.**

Quiero aclarar algo. Misiones es un departamento que en los últimos 20 a 30 años fue despoblándose de campesinos por situaciones de injusticia. A partir del análisis que hace la Pastoral Social se busca evitar el éxodo y trabajar para que las comunidades dejen de migrar.

Por otro lado, en Ñeembucu existen tierras en manos de los campesinos, pero no están legalizadas; casi la mayoría son ocupantes antiguos, con hasta 80 y 90 años de ocupación pero no tienen título, no está mensurado y están ahí viviendo en calidad de ocupantes nomás.

En cuanto a los comités de sin tierras, en casos como el de 1° de Noviembre, se trata de una colonia, con familias que crecieron dentro de una organización. Como son lotes de 5 hectáreas las que se consiguieron entonces, ya se vuelven a organizar a los 20 años, son hijos de los que hicieron el asentamiento en este caso.

También hay comités orientados a la producción pero en ocupaciones precarias, entonces se trabaja el tema de la legalización de la tenencia, caso San Rafael. Se trata de una antigua propiedad privada que sus dueños fueron vendiendo y vendiendo, pero la gente no tiene el documento y tampoco es del INDERT.

En Ñeembucú esta situación se da más bien con el INDERT, con el Estado. Y surge hoy día también el peligro de la expulsión de la población campesina de Ñeembucu

por grandes intereses que se proyectan en la zona. Por ejemplo, el grupo de Curupayty, en la zona de Humaitá, unas 12 mil hectáreas, más de 100 familias originarias del lugar desde la guerra grande corre peligro de ser expulsada por una empresa que quiere instalarse ahí. Otra empresa, de la familia de Wasmosy, quiere instalarse en Cerrito y también quieren expulsar a unas 150 familias, es por la posibilidad de un proyecto de ruta y puente que va a cruzar esa zona, para unir en teoría el Pacífico con el Atlántico. Y la aparición de grupos de brasileros, todo eso va unido a mega proyectos. Por ahí también va nuestro apoyo a la problemática de la tierra: legalizar las tenencias precarias.

### **¿Qué significa legalizar? Es un trámite o implica compra de tierra.**

Legalizar significa que el campesino se apropie de su tierra, vive ahí 30 a 40 años y él mismo dice que no es su tierra, entonces lo que trabajamos con ellos es que se apropien de esa ocupación, que por derecho ya les corresponde. Por otro lado, hacer las gestiones para que el INDERT se presente y haga la medición perimetral y los primeros trámites de solicitud, porque ellos no se niegan a pagar por su tierra, pero antes tiene que estar mensurado y registrado el loteamiento.

Los comités de sin tierras de Ñeembucú con expedientes en el INDERT son grupos más recientes. En San Francisco Javier, San Ignacio, San Roque, Potrero se trata de comités de sin tierra, y tenemos registrado los expedientes, a lo mejor en el informe no figura, pero existe el expediente.

En el caso de los Consejos de Desarrollo en los nuevos asentamientos nosotros no llevamos registro de los expedientes porque son ellos los que se encargan de encaminar las gestiones. Nosotros más bien buscamos gerenciar el aspecto productivo y organizativo en los nuevos asentamientos de Misiones.

### **LOGROS Y DESAFÍOS, EN TÉRMINOS DEL TRABAJO CON LA GENTE.**

Luego de un proceso de 8 años, se lograron 5.400 hectáreas para dos comunidades que fueron asentándose en este periodo. Se acompaña actualmente a 3 Consejos de Desarrollo en 3 asentamiento de Misiones: Che Jazmín, Guayaquí y Ka'atigue y se tienen 11 comités de sin tierra con expedientes en el IBR, de los cuales 4 comités para legalización de sus tenencias precarias.

Eso de lograr acceder a la tierra parece una tarea más fácil, porque hay gestiones y preparación de una estrategia (de presión y/o negociación) para conseguirla. Pero cuando se accede a la tierra aparecen muchos otros aspectos a considerar para poder construir una comunidad.

En términos de desafíos, el trabajo es muy pesado, porque a veces la gente considera que esa responsabilidad de la orientación recae sobre el equipo institucional y el tema tierra es muy delicado. Exige información y una buena orientación, porque se trata de convivencia, del dónde va a vivir una familia. Delicado también porque estamos expuestos a muchas críticas.

Los promotores o el equipo debe reflexionar muy bien en lo que respecta a la orientación, porque eso va a influir en los otros, que puedan hacer lo que nosotros pensamos o lo que ellos quieren; pero a veces no pueden, y a través de la orientación se indica el camino al que pueden recurrir para gestionar la tierra.

**Ahora preguntemos a los técnicos, siguiendo en el eje de acceso a la tierra, ¿cómo esto influye en su trabajo?**

## **PROBLEMAS Y DESAFÍOS EN EL ACCESO A LA TIERRA.**

### **La tala indiscriminada del bosque.**

- En el acceso a tierra, hay grandes dificultades para iniciar el trabajo en el tema de producción por la tala indiscriminada que ellos practican y hacen negocios, venta directa con los madereros. Esta situación a veces nos crea conflicto al propio equipo, omoñerairôse (nos enfrenta) y también crea conflicto entre grupos.
- Nuestra orientación es no realizar tala indiscriminada, o sea, realizar la tala de árboles pero en forma racional. Pero hay personas que tienen otra intención y practican la tala indiscriminada y chantajea a ciertos grupos, digamos a las familias que ahí están asentadas. Generalmente los que practican la tala indiscriminada no ocupan sus lotes, van y vienen, y hasta son de la periferia de la ciudad.
- En che Jazmín prácticamente ya no había luego bosques, pero había grupos y rivalidades, lo que ahora prácticamente ya se superó. Ahora quedan los asentamientos Guayakí y Ka'atygue para romper ese proceso, para tratar de que las familias se unan de manera a lograr ciertos objetivos, como los servicios básicos que son necesarios para el arraigo de la familia.

### **Changas para aguantar.**

- En los dos últimos años no existen programas de gobierno en el ámbito rural y desde la Gobernación tampoco existen proyectos de desarrollo en los asentamientos. O sea, el problema es que el Estado no asiste por una parte, y por el otro, los comerciantes se aprovechan, porque ellos tienen que comer, comprar vestimenta y su moto, celular.
- Todo es a consecuencia de que ellos necesitan comer si o sí, cada día, por lo que tienen que salir a trabajar en otro lugar o changar para otra persona; por lo general, se trata de cosechar o colocar alambrados en las estancias y cosas así. Esta situación dificulta el trabajo para la producción en los asentamientos.

### **Y desarraigo.**

Últimamente, la reflexión que hacemos en el equipo es que notamos que entre los sin tierras, de 100, 60 son campesinoité y 40 serán campesinos desarraigados,

que viven en las orillas del pueblo, entonces eso también genera otro tipo de identidad en los nuevos asentamientos, por eso también no se hace fácil el trabajo en los asentamientos.

Los campesinos que vinieron (se fueron) de sus comunidades y ahora recién se dan cuenta de que es muy difícil la vida en la periferia de la ciudad, entonces quieren tener una quinta o una chacra, para ir y venir, ese es un nuevo tipo de asentado, en este momento hay dificultades entre ellos.

## **NUEVOS ASENTAMIENTOS Y OTROS APOYOS Y PROYECTOS.**

**Qué otros apoyos han recibido estos asentamientos, por ejemplo, de Yacyretá o de la Gobernación, ¿cómo incide eso en el trabajo de ustedes?. ¿cómo se coordina o cómo se combina con el trabajo de ustedes?.**

### **VER ANEXO Listado de Proyectos Productivos (2007-2009)**

- En che Jazmín, el INDERT puso agua potable y escuela, pero todavía los docentes no cobran, tampoco tienen camino y los víveres llegan esporádicamente, cada cuatro meses, no en forma mensual, lo que dificulta los trabajos. En che Jazmín existen también quienes tienen acá (San Ignacio) su casa, van y vienen.
- En Guayakí por ejemplo actualmente nada, excepto un proyecto de Yacyretá para cultivo de arroz, que ha fracasado en gran medida por el tema de la sequía y la falta de agua.
- De otra parte no reciben, solo la asistencia de la Municipalidad y la Gobernación para preparación de suelo, lo que siempre llega tarde. La DEAG tiene un grupo con personería jurídica que trabaja con ellos, pequeños agricultores creo que se llaman. Ellos gestionan con Yacyretá lo del combustible y son ellos los que generalmente se imponen en la distribución de los trabajos, generalmente ellos deben terminar primero, y los que no figuran en el comité de pequeños agricultores quedan en último lugar.
- La municipalidad o la gobernación apoyan, y aparentemente con fuerza, solamente cuando se hace presión. Aunque reconozcan que la gente tiene derecho a tener tierra, no es que se lanzan como representantes del gobierno a defender a su pueblo, eso no lo hacen.
- Cuando estoy (promotora) detrás de un expediente de tierra que está por conseguirse, muchísimas cosas es lo que hay que pensar en equipo, pero eso no siempre se da, porque también hay exceso de trabajo.
- Hay que gestionar ante distintas instituciones, gestión y presión para conseguir un poco de ayuda. Son las instituciones a nivel nacional las que asumen el problema, las instituciones locales muy poco apoyan en la compra de tierra.

- A las instituciones del Estado a veces no les gusta mucho lo que hace la Pastoral Social, dicen que le despierta mucho a la gente, por la orientación que se les da, la gente conoce su derecho y reclaman.

### **Relacionamiento con otras instancias y organizaciones campesinas.**

Tenemos muchas dificultades en los asentamientos, a partir de la presencia y la misma propuesta de la Pastoral con las familias. Genera conflicto porque genera reacción, resistencias, y porque hay presencia de otras instituciones que están en contra de la Iglesia y también hay distintas corrientes de pensamiento.

Incluso para la conquista de las 5.400 hectáreas, se dieron enfrentamientos, hay grupos de campesinos que están contra el obispo y la Pastoral. En un caso hubo superposición de ocupaciones, lo que generó ciertas peleas entonces.

### **El Consejo de Desarrollo Rural en perspectiva.**

Hace un mes el gobierno departamental convocó para conformar un Consejo de Desarrollo Rural pero la convocatoria falla, no hay liderazgo.

En el 2004 como iniciativa privada hemos hecho una propuesta de conformación de un Consejo de Desarrollo Rural Sostenible, y fue el anterior gobierno colorado que declaró de interés la propuesta, que para nosotros ha sido un importante momento de reflexión.

Ahora el planteamiento surge por que existen muchos recursos, sobre todo los royalties de Yacyretá que se podrían destinar a la producción, pero no es el caso. Por ahora los mismos se destinan a la repartija de combustible para el tractor. Ahí es cuando se planifica para la apertura de terrenos o preparación de suelo, son como treinta tractores y no dan abasto para una cantidad de 7 a 8 mil hectáreas que hay que preparar en la zona (Misiones). Entonces, cuando se termina con los agricultores recién llega el tractor a los nuevos asentamientos, para entonces ya termina la época de preparación.

Esta es una cuestión que nos preocupa. Llevamos años de discurso y propuestas de trabajo en agro ecología desde un enfoque de desarrollo más sostenible, sin embargo, seguimos encontrando resistencia por parte de actores estatales.

Hoy en día, el gobierno puede adherir al desarrollo sostenible pero sin tener los elementos y los actores que puedan desarrollar la estrategia, porque el Ministerio de Agricultura (MAG) no cambia, o sea, cambió el ministro y cambió el viceministro, pero todo el viejo aparato del MAG y el de la dirección de extensión agraria (DEAG) sigue ahí. Entonces, para nosotros es peligrosa esta cuestión, porque se puede desvirtuar nuestro trabajo.

## **DISTINTAS MODALIDADES DE ORGANIZACIÓN Y PROYECCIÓN DEL TRABAJO.**

**Antes de pasar al siguiente eje, hablemos de la organización comunitaria, interesa entender cómo se da la relación entre comités y comunidad y también ¿qué tipo de comité están promoviendo?. Esto tiene que ver con la carga y la proyección del trabajo. En nuestro país, da la impresión de que estamos cuadriculando el terreno con comités, y no sabemos muy bien qué pasa con las identidades diversas que ahí hay. Es un tema muy poco analizado, e interesa entender qué está pasando para identificar la manera de enfrentar este tipo de cuestiones, que inciden en la convivencia.**

**Es de suponer que como Pastoral Social, uds. tienen más posibilidad a futuro de pensar en una estrategia más abarcativa, más inclusiva. A veces, estos problemas entre grupos, se dan porque hay un proceso de exclusión y también de autoexclusión, y tampoco se puede abarcar todo. En fin, ¿cómo viven eso?.**

En este caso de acceso a la tierra, se tienen dos diferentes categorías de organizaciones: los grupos de sin tierra y, en los nuevos asentamientos, los Consejos de Desarrollo.

El Comité de Pequeños Productores es en el caso de las personas que ya están asentadas o en viejos asentamientos (colonias y compañías), que se dedican por ejemplo a la producción para el consumo y venta de excedentes. Y la organización de sin tierra es la que está gestionando la tierra. Aclaro que inicialmente, en el anterior proyecto y en este que está por terminar, los comités de los asentamientos eran grupos sin tierra.

En la compañía San Gabriel, distrito de Santa Rosa, Misiones, diez a doce personas integran el comité de pequeños productores. En la compañía están 400 a 600 familias pero nosotros solo trabajamos con un comité tipo foco.

De acuerdo a los trabajos realizados, en la misma comunidad se forman otros grupos. En el caso San Gabriel se formaron inicialmente dos grupos, uno que conquistó la tierra pasó a Ka`atygue (nuevo asentamiento) y se interrumpió el proceso. Quedó un solo comité ahí, se realizan todos los trabajos con las 10 o 12 personas, cabezas de familia, y los vecinos que muestran interés tratan de apropiarse de ciertas técnicas aprendidas por ellos.

En Ñeembucu, tenemos varios comités o grupos dentro de un asentamiento. En Belén, el Consejo de Desarrollo Comunitario esta integrado por dos personas de cada grupo. El Consejo se dividió en áreas: productiva, pro camino, pro electrificación, gestión, etc. Ellos hacen su gestión y cada mes informan lo que se hizo, lo que no se hizo y por qué no se hizo. A eso le llamamos Consejo de Desarrollo Comunitario y nosotros hacemos acompañamiento en reuniones periódicas.

Cuando se trabaja para la toma o la conquista de tierra, se trabaja en Comisión Vecinal. Cuando se consigue la tierra ya por estatuto agrario del INDERT, se crean los Consejos de Desarrollo en el caso de los nuevos asentamientos. Pastoral sigue



asistiendo a este tipo de consejo, ya sea para conseguir los servicios básicos o para fortalecer la organización comunitaria.

Por otro lado, en el aspecto productivo ya es más opcional, se trabaja con las familias que quieran trabajar con Pastoral Social, también entran otras instituciones u ONG a trabajar en terreno.

Un ejemplo concreto, asentamiento Guayakí (Pino) tiene 300 familias y un Consejo de Desarrollo que representa a las 300, caso de gestión comunitaria para acceder a agua, luz, escuela. Después están los que se organizan como comité de productores; ahí tenemos 4 comités de productores, lo que involucra a unas 56 familias. Aparte hay otros comités que no pertenecen a la Pastoral Social, que se organizan por su cuenta pero que en este momento no coordinan con Pastoral.

**Asentamiento Guayakí llama la atención por que hay una cooperativa en gestación. Aparentemente esta idea de cooperativa surge de algún tipo de trabajo asociativo en terreno, a nivel kokué. Ahora, la pregunta es: ¿tiene sentido o es posible constituir una cooperativa al inicio de un asentamiento? ¿Hay alguna cooperativa cerca, con la cual ellos se puedan relacionar, se exploró esa opción? Llama un poco la atención este tema de la cooperativa en gestación en un nuevo asentamiento, porque las cooperativas son instituciones que ya tienen su propio perfil, más volcado a crédito y comercialización, y no siempre es posible ni necesaria su constitución. Habría que preguntarse si están dadas las condiciones o por qué ahí decidieron promover esta cuestión de la cooperativa.**

La idea partió de los cuatro grupos o comités que trabajan en producción, a partir de la identificación de recursos como el humedal, tierra baja que es apta para el cultivo de arroz. Es un rubro de monocultivo, que puede lograr buena producción pero con alto costo de inversión en la producción, sobre todo para el campesino (Hay cálculos?). Es un rubro muy importante para la generación de alimentos propiamente y también rentable, para las familias de la parte alta, porque en Guayaquí la mayor parte del territorio, digamos el 70%, es zona alta y el resto humedal.

Además, la idea es que “no toda la vida van a recibir ayuda”, porque en este caso Yacyretá dio 100 millones de guaraníes pero es de suponer que no todos los años va a dar combustible ni para la arada... o sea, tienen que ir avanzando, otros pasos se tienen que dar. Entonces por ahí surgió la información de que en el asentamiento Martín Rolón, a unos 15 kilómetros de ahí, existe una Cooperativa Campesina apoyada por la Pastoral Social y una organización italiana, ACES. Entonces se sugirió que la experiencia podría reproducirse, que los campesinos podrían apropiarse de la idea, o sea ir analizando la opción del cooperativismo pero teniendo en cuenta, por que lo sabemos, que el cooperativismo es una estructura un poco pesada, burocrática, todo eso. Pero no hemos evaluado todavía a fondo la situación.

También tienen plantación natural de coco. Están haciendo acopio de coco, por ahora se vende el coco, no se industrializa. Existe la idea de un proyecto para biodiesel.

### **Por último, cómo se da la relación entre comités de productores y Consejos de Desarrollo en los nuevos asentamientos, incluyendo los aspectos formales.**

Los comités hacen el trabajo productivo y el Consejo de Desarrollo las gestiones para servicios básicos. A través del Consejo se le autoriza al Comité a realizar sus propias gestiones

El Consejo de Desarrollo del asentamiento es un órgano tipo contralor, hace el seguimiento, se fija en lo que cada comisión está haciendo. En el tema de la legalización, porqué y para qué se conforma el comité y qué fines persigue. El Consejo de Desarrollo debe elegir a la directiva, elaborar el acta y registrar las firmas, un requisito indispensable actualmente para el reconocimiento municipal y de la gobernación. Así también, si un comité de productores pretende realizar un proyecto debe tener el reconocimiento legal, y tiene que pasar por el Consejo, quien es el que debe autorizar la gestión.

### **¿Qué tiempo de duración tiene un Consejo de Desarrollo según la experiencia de ustedes?**

Un Consejo de Desarrollo se establece a través de reglamentos y algunos llegan a tener su propio estatuto, personería jurídica. Ellos establecen el período, para algunos es 1 año y para otros 2 años, de renovación de directiva.

Depende también de su trayectoria y reconocimiento. En el asentamiento 1° de noviembre -que funciona pero que fuimos dejando luego de más de 10 años de trabajo-, pues ahí se hizo una transición y se trabajó bien en ese proceso porque era un grupo prácticamente o netamente campesino y hubo mayor estabilidad, inclusive mayor homogeneidad, en términos de edad y todo eso, muchas coincidencias. Entonces ese Consejo no solamente funciona para los servicios sino inclusive es reconocido o sea por ahí pasaban todos los grupos o instituciones, grupos políticos que querían ofrecer servicio a la comunidad. El Consejo escuchaba y orientaba y hasta ahora, hoy regularmente se ven sus pasos, se aprecia esos avances.

En los nuevos asentamientos se está intentando pero no se llega todavía a tener esa formalidad, en cuanto a estatutos porque hay cierta confrontación entre lo que hace al modelo de Consejo orientado por la Pastoral y al del INDERT. Por ejemplo, algunos municipios no quieren reconocer (a los Consejos de Desarrollo o a los Comités de Productores?) porque la Ley Orgánica Municipal aún vigente sólo reconoce la figura legal de las juntas vecinales, entonces algunos municipios no quieren reconocer, pero tampoco pueden desarticular.

### **Receso Almuerzo**

## **EJE AUTOGESTIÓN ALIMENTARIA + MANEJO Y RECUPERACIÓN DE SUELO.**

**Veamos si hay otros temas relacionados y ¿qué significa esto?. Ya en el marco de las actividades que realizan.**

La recuperación de suelo va muy relacionada a la autogestión alimentaria porque si el suelo se recupera o mejora la fertilidad del suelo también aumenta el rendimiento de cada cultivo y así se asegura la alimentación y se satisfacen las necesidades de autogestión de la familia.

La autogestión alimentaria tiene múltiples facetas o actividades o trabajos que parten de la diversificación, asociación digamos que son los indicadores y a la vez criterios para realizar los trabajos. La autogestión alimentaria por ahora implica que cada familia tenga por lo menos su semilla propia, algo que se está logrando, no todavía para la venta pero al menos tiene ya para cultivar (caso abono verde, mucura?). Esta es la orientación en las compañías, no así en los asentamientos, dónde todavía hacen falta muchas semillas, para el tema de la instalación de los rubros, de todo falta, comenzando por los anuales y también los perennes.

### **BREVE DESCRIPCIÓN DE ETAPAS.**

#### **PRIMERA ETAPA: PLANIFICACIÓN EN FINCA.**

- Primeramente se realiza la planificación en finca. Se comienza por el mapeo, que nos indica cómo está la finca, a partir de ahí se analiza qué y cómo podemos mejorar.
- A partir de los datos recabados en cada finca y de acuerdo al interés que demuestra el productor, de ahí partimos por pasos.
- Cada paso depende también de la capacidad económica y de la fuerza laboral de la familia, eso significa que no todos van a responder de la misma manera.
- La planificación en finca se trabaja con los comités pero también se llega directo a la finca, las dos cosas se hacen. La experiencia indica que resulta más con la familia, directamente en la finca el trabajo da resultados más rápidos, lo otro es más lento.

Además, otro factor que influye es “la fuerza o capacidad de preparación del suelo”. Así también en algunos casos, digamos que los avances dependerán del acceso a implementos agrícolas. Algunos no disponen de nada y otros si se dotan de los implementos promovidos por el proyecto (bidones, semillas, rolo cuchilla) más rápido avanza su proceso.

A tener en cuenta que el que no posee implementos depende del municipio, de la gobernación o de su vecino, y a veces no quiere luego prestar de su vecino...

**En una misma comunidad están trabajando con varias familias que tienen un manejo de finca distinto ¿cómo hacen para identificar eso, cómo trabajan con la diversidad para encontrar la orientación adecuada?. Y la otra pregunta es ¿cómo se detecta cuando hay insuficiencia alimentaria? Para profundizar en los aspectos técnicos del trabajo.**

Para identificar la diversidad de la finca se parte del mapeo, ahí se identifica cuánta diversidad de rubros tiene y qué le falta y a partir de ahí vemos cómo y qué hacer.

Al realizar el mapeo ahí mismo ya se identifica prácticamente las deficiencias o insuficiencias. Por ejemplo, generalmente ellos realizan una vez al año el cultivo de maíz y nosotros exigimos que realicen 2 como mínimo pero hasta 2 llegamos, todavía no llegamos a 3 cosechas de maíz.

La tercera siembra es difícil, muy pocas familias realizan la siembra y hay ataque de pájaros, aves, tema de loros en el caso de maíz y la gente ya no quiere realizar esa etapa porque “ñañoty loro peguara”...(se cultiva sólo para el loro...)

**No sé si les orientamos bien en el sentido de que primero vamos a enumerar las actividades, luego los problemas sino nos vamos a perder...**

**La primera etapa es planificación, con el mapeo uds. levantan las necesidades y la capacidad productiva que tiene o puede tener cada familia ¿cuál sería la segunda etapa?.**

## **SEGUNDA ETAPA: CAPACITACIÓN Y ASISTENCIA TÉCNICA.**

- El segundo proceso consiste en la asistencia técnica, reuniones para capacitaciones teóricas y prácticas con los comités o más bien con los productores en algunas fincas, no todos. Y a este proceso se le suma el monitoreo.

Las capacitaciones se hacen de acuerdo a la necesidad de cada comité; las visitas y reuniones se hacen dos a tres veces mensuales por comité y después si tenemos tiempo llegamos a las familias

Generalmente la planificación de finca se realiza a principio de año, en los primeros 3 meses, una vez que se realiza el mapeo y la planificación luego se monitorea. El próximo año se sigue con la misma planificación de finca, por ejemplo, si este año se va a plantar frutales y si en el vivero se tiene que cultivar tal cosa, se verifica si se realizo o no se realizo y entonces atacamos eso. No se cierra el ciclo en un año sino que el proceso sigue porque la proyección de la planificación es de 6 a 7 años, dependiendo de la familia.

Como se dijo, algunos tienen recursos económicos y compran directamente, por ejemplo, naranja injertada y algún otro rubro. Mientras que con otros hay que

empezar desde el inicio y si no tienen capacidad suficiente para comprar plantines tenemos que hacer germinar el limón.

Hay imprevistos, a veces viene la sequía y se rompe otra vez el proceso y hay que volver otra vez a recomenzar; en el caso concreto del cítrico y también de la yerba mate, acontece algo muy parecido, si se fracasa en una germinación o en el trasplante al lugar definitivo se pierde el trabajo de todo un año.

Las capacitaciones se están realizando de acuerdo al grupo, al cómo está fortalecido. Por ejemplo, en Santa Rosa estamos ensayando a nivel zonal, una vez al mes, el tercer martes se realiza un encuentro donde se tratan algunos objetivos y se dan capacitaciones.

Los encuentros también son por zona y en forma parroquial, las parroquias afectadas. Se dan cada mes y se quiere fortalecer este trabajo para tratar de visualizar mejor el objetivo. Supongamos que si la Pastoral termina, para que ellos puedan caminar por sí solos.

**Decían que la capacitación depende de la necesidad de la zona ¿cuáles son las capacitaciones más requeridas, qué tipos de capacitación? ¿Práctica, teoría o capacitación sobre temas? ¿Qué es lo que más demanda la gente en función a la oferta que ustedes tienen?.**

Aparentemente los dos o sea que tanto un tema teórico y también en la práctica pero hay necesidad de reforzar la práctica. O sea, se hace mucha capacitación teórica pero en la práctica parece que ellos tienen más fuerza cuando están los promotores o técnicos con ellos. A veces también parece que hacen porque tienen que hacer nomás no porque quieran o a veces no les entendemos bien. Algunas familias se dedican más que otras, y lo teórico o lo que se ensaya llevan a la práctica pero otras no.

La técnica más utilizada es la técnica de diversificación porque anteriormente prácticamente apostaban al algodón nomás y tratamos de que aumenten la diversificación de rubros.

Tratamos de convencer a la gente que de cada rubro que produce nada sobre ni le falte, porque si quiere vender puede vender. El poroto y el maíz también son rubros de venta. La cría de cerdos, aves, huevo, queso, depende de cada familia como esta conformada (tamaño) porque hay algunos que sólo tienen vaca, y otros sólo animales menores nomás tienen. Depende también del tamaño de la finca, porque algunas familias tienen apenas una hectárea y media o dos, mientras que otros 15 a 20 hectáreas, varía mucho; y luego resulta que igual nomás *sa'ieterei orrendi ore rubro (nuestros rubros rinden muy poco)*.

Entonces trabajamos en otras técnicas promovidas como el manejo y conservación de suelos que a su vez comprende, por ejemplo, el uso de abono verde, las curvas de nivel, asociación de cultivo y el cultivo en franjas a través de la agroforestería. Actualmente la mayor parte de especies forestales implementadas en agroforestería tienen 3 años de vida, con una altura que ya

sirve como barrera introducida en las fincas. Se trata de especies como el paraíso, ovenia, petereby, cedro y lapacho que se cultivan en vivero primeramente y luego se transplanta en franjas en los kokué; también promovemos las barreras vivas de caña dulce y Kumandá Yvyray, que sirven para alimentación de animales y para regeneración del suelo (Ver Cuadro II y III, Anexo).

En cuanto a la diversificación, lo que actualmente queremos lograr y que no podemos lograr aún es la producción de plantas perennes, como yerba mate, cítricos, mango, aguacate, los árboles frutales perennes o de 5 o 6 años de producción. Actualmente los pequeños productores se concentran aún en los rubros anuales, y con dos a tres matas de naranja no tienen suficiente, tampoco tienen calendario de cultivos, cuando es el momento o no es el momento para cada caso, lo que tratamos de paliar con boletines impresos.

### **TERCERA ETAPA. FERIAS ESPORADICAS O CONSTANTES.**

La tercera etapa es la feria, dónde somos bastante débiles todavía. Ahí ya se aborda otro ámbito de acción, el de la comercialización. En Misiones se dan 3 veces al año, a finales de julio, de agosto y entre noviembre y diciembre. Sólo 3 veces porque los productores dependen mucho del equipo. La oferta depende de la producción en finca, y en algunos casos preguntan si la planificación es de la Institución o de los productores. Además existen familias que comercializan por sus propios medios, vía venta directa en finca o casa por casa.

En Ñeembucú, una vez a la semana, un grupo de Isla Umbú, 7 o 8 personas van a realizar su feria en Pilar, traen todo tipo de productos, lo que puedan traer traen.

**¿Cómo se define si hay condiciones para una feria?. Es de suponer que no todos los grupos están en condiciones o tienen la misma oportunidad, si hay un núcleo urbano o un pueblo más grande cerca quizás. Al parecer aquí en Misiones hay tres lugares donde se hacen ferias (San Ignacio, San Juan, Santa. Rosa), están sobre ruta, qué radio de acción hay en ese tipo de actividad digamos, o sea vienen de cuántos kilómetros a la redonda. Pero hay grupos más dispersos, entonces ¿cómo definen cuándo hay condiciones o se hace nomás porque al intendente se le ocurrió o cómo es la cosa?.**

En Ñeembucú, Isla Umbú está a 15 kilómetros de Pilar, o sea hay oportunidad por la cercanía de la ciudad, por la concentración de la población en un lugar que demanda de algunos productos como hortalizas, queso, huevo, traen de todo y, por eso seguramente que hacen en Pilar, por la mayor demanda de estos productos frescos.

Se vende al consumidor final, por eso ellos vienen, porque sino estarían vendiendo a los macateros. Y así se gana más, porque el precio varía al traer a la ciudad, ellos manifiestan que quieren pagar más barato en la finca.

**Antes de avanzar con los logros, los problemas y luego lecciones aprendidas, me gustaría ir caracterizando un poquito más las etapas y preguntarles ¿de qué**

**manera durante esta planificación se logra el compromiso con el productor o con las familias? ¿Cómo trabajan para lograr planificar con la gente?.**

**En el caso de innovaciones, o sea de técnicas no muy conocidas por ellos, como todas las que están mencionando ahí arriba en el cuadro, cómo se difunden.**

**Sobre todo ese primer acercamiento para que digan bueno vamos a trabajar con la Pastoral, ¿cómo se llega a ese compromiso entre el técnico que logra planificar y establecer un proceso con la familia?**

Hay una herencia de trabajo en función de la demanda. Son algunos los que se preocupan por su finca, “que ven a través de la finca”, entonces se organizan y llegan a la Pastoral Social pidiendo que se les acompañe.

Durante la planificación se realizan las capacitaciones, la teórica y la práctica, a partir de ahí el productor toma una iniciativa y dice: “no puedo hacer esta cosa”, entonces nosotros fijamos fecha y vamos para hacer la curva de nivel, nosotros hacemos la curva de nivel, o sea, le marcamos y luego el productor a través de su implemento alza; depende de cada productor, por ejemplo algunos alzan con pala, otros con arado y bueyes. Esto es lo que se planifica y ello implica cierta coordinación con el comité y entre pequeños productores.

**¿Hay distintos tipos de organización para la producción?**

En la parte organizacional no solo entran los asentamientos y el acceso a tierra sino también la autogestión alimentaria, que tiene su organización, su forma de trabajo. Y está el tema del reconocimiento de la comisión. Algo que se requiere de repente para pedir una pequeña ayuda a la Municipalidad y se elabora un pequeño proyecto con ellos, es todo un tema.

**¿Cuál es el papel de los comités en este proceso inicial?**

**El papel en torno al compromiso, la pregunta era esa inicialmente, no se si contestó. O sea, se observa en los registros que se establecen unas metas en el 2007 que se repiten en el 2008. No sé si son metas, en teoría me imagino que van identificando esas metas con la gente, con cada grupo, entonces cómo se establece ese compromiso, no creo ni hablo de acta firmada pero dentro de la planificación que ustedes tienen, cómo hacen cuando dicen “tantos kilómetros de curvas de nivel o tantos metros de barreras vivas”. En términos de planificación de su trabajo y de seguimiento interesa entender el proceso.**

**Llega un momento en el que justamente se supone que ya no se va a partir tanto de la demanda exclusivamente sino de la oferta, de la capacidad instalada en el equipo, del modo que se organizan las familias para tal o cual cosa, sabiendo que es lo que la gente necesita, pero ustedes pareciera que están todavía un poco muy atados a la demanda digamos. El problema está en que la demanda a-parece variada y recuerden del refrán “quien mucho abarca poco aprieta”.**

**O sea, es importante entender cómo se discrimina la demanda, “esto no podemos atender, esto podemos atender”, teniendo en cuenta que las necesidades son algo**

**ilimitadas mientras que los recursos (humanos, financieros, de cooperación etc.) son siempre limitados... pero también en el caso de ¿estas innovaciones funcionaron o no?. Se observan diferencias también entre los comités y sus prácticas y uno se pregunta como se asignan las tareas, cómo se “mide” los ritmos de adopción de nuevas prácticas y tecnologías, de qué factores externos también depende eso, pero nos interesa en todo caso entender cómo construyen y aplican los compromisos de acuerdo a eso, no se si esta clara la pregunta...**

Según entiendo, trabajamos en base a acuerdos, no se hace acta pero el compromiso es el interés de todas las familias o de los comités de participar en las jornadas y de hacer los trabajos que se identifican como necesarios.

Para eso se formaron los comités que pedían a la Pastoral que se les apoye para tal o cual caso, y ahí ya está el compromiso. Se acordaba la visita del técnico para hacer la planificación. Este es el momento en que ellos van registrando y tienen el compromiso de seguir con su comité, de reunirse semanalmente y ese es el compromiso, nosotros estamos si cumplen con eso.

La Pastoral ponía el compromiso de que ellos se conformen en un comité y pongan su nombre en un acta, aunque sea de papel, que fijen un lugar de reunión y el día de reunión. Que se comprometan a asistir a la reunión cuando Pastoral les convoca aunque sea para planificar o monitorear la actividad y este tiene que ser el compromiso pero se fue desvirtuando, a veces ya no tenemos tiempo de llegar pero tácitamente ellos tienen que continuar con ese compromiso.

Cada comité que ahora existe parte de la promoción y están los más nuevos que también demandan, entonces por el apuro y por el afán se crea una zonal, nosotros bajamos ahí nomás, atendemos ciertas zonas a cargo de las parroquias. Eso se tiene logrado, ya no se trabaja por familia porque se supone que ellos ya hacen lo que tienen que hacer porque son antiguos. Ellos se reúnen a nivel de base, hacen su diagnóstico, los problemas y logros, ponen un objetivo y después nos reunimos con los representantes de los comités de la zona parroquial. Esto queremos lograr con los otros grupos, pero es más difícil; aquí en Santa Rosa funciona porque son nomás antiguos y tienen representantes que bajan en su base lo que se decide.

Las capacitaciones se dan entonces en dos o tres niveles: familiar, comité y zonal, pero cuando es zonal antes se trabajó fuertemente con los comités. Se logró una zonal, en la Parroquia Santa Rosa, es la primera experiencia que tenemos. Ahora estamos tratando de concentrarnos más en las familias porque el trabajo tiene más resultado a ese nivel. Sin embargo, hay que volver a fortalecer este grupo de comités y promover la formación de zonales, con los que ya tienen más experiencia, no así con los que no.

**En este tema del compromiso sobre la práctica, porque ese es un desafío, aquí y en otros casos, y porque finalmente, cómo le reclamamos al grupo si es que no hace lo que se acordó...?. En los informes hay una queja generalizada, a tener en cuenta para el análisis: “los grupos no cumplen con la planificación prevista”. Entonces uno se pregunta, qué pasa en estos casos, cómo se procede, que tanto compromiso puede construirse en base al cumplimiento de ciertas metas o como se registra eso**



**si es que se registra. Es decir, ¿qué tipo de metas se establecen con los grupos, ciclo a ciclo, y cómo se hace el seguimiento o monitoreo sobre el compromiso en la práctica desde el equipo de trabajo?.**

Se registra eso a través del monitoreo en la práctica, por ejemplo, en el caso del manejo de suelo, lo que ellos hacen en la capacitación se registra, también que no falten en las capacitaciones. Es que a simple vista se observa que pasó un año y no tienen pollitos, no tienen gallina, no tiene maíz, ahí se registra, a lo mejor no está ahí escrito ese compromiso. No sabemos cómo debemos orientarlos para que ellos asuman esa preocupación tuya, a lo mejor no resalta en el registro pero a simple vista se nota en la familia o en la convivencia, porque a simple vista vos ves que una familia tiene su vaca, tiene su gallina, tienen huevo, tiene de todo.

Lo que uno quiere cuando se promueve la “autogestión alimentaria” es tener de todo, y llega un año y tiene de todo, durante el año empieza otra vez a cultivar y hay un seguimiento. Pero en algunas familias no sucede eso, esos son algunos casos y no sabemos la causa, a veces pensamos de que por su razonamiento, su cultura... y a veces también restringe mucho lo de no ir directamente y decir “esto tenés que hacer así”, porque lo toma mal la gente y empiezan a estar en contra de los monitores o los promotores cuando le exigís mucho para ese compromiso.

Por ejemplo, le decís a una familia “vamos a hacer una letrina juntos”, porque ves cosas que no deben pasar en esa casa y si vos les decís eso y no les gusta; hay que saber llegar a la gente para que eso se haga. A veces nosotros mismos nos sentimos mal visitando uno y dos años una familia y se empieza a hacer un proceso, pero al año siguiente vas a visitarles y se observa que todo está destruido y volvéis a querer intentar. Algunos toman distancia en lo que hace a la práctica, pero te vienen otra vez a las reuniones, y te hablan como si fuese que están haciendo la práctica... O sea que engañan, hay autoengaño, y ahí uno se pregunta qué pasa...

**Por eso preguntamos por el compromiso, hay una palabra que se usa “compromiso de trabajo”. No se trata de ser inductivo pero tampoco dejar todo a la buena de dios, dejar todo sobre los hombros del otro. Quizás falte también un poco de conciencia de lo que representa tener técnicos y tener una institución detrás verdad. Sólo el 10% del campesinado tiene asistencia técnica en Paraguay, 10% saben lo que es eso, hay que empezar a valorar el trabajo, lo que no se valora en muchos frentes...y establecer plazos a los procesos quizás, por cuanto tiempo se acompaña a un comité, en qué condiciones...**

Duele a veces que se valore el trabajo de la Pastoral Social, su educación y enseñanza de muchas cosas, pero también ocurren cosas que uno ni espera que ocurran dentro de la familia, como el caso de violación de niñas o de hombres que le pegan a su mujer. Y eso se denuncia muy poco. A veces captamos esas cosas porque estamos muy metidos ahí o porque el vecino u otro denuncia. Y hay muchas cosas que no puedes a veces encarar dentro de tu capacitación que es integral, no se puede hacer mucho a veces.

## **LO DEL SABER LLEGAR**

**Cuando se dijo “hay que saber llegar” ¿cómo es ese saber llegar, cuál es el método, la práctica, la experiencia de todos estos años?.**

Eso se siente, en parte ayuda el carácter del promotor, el saber escuchar, el saber accionar acorde con la persona con quien estás tratando.

**Pero el problema del saber no es sólo el “saber llegar” cuando se trata, por ejemplo, de cultivo de maíz. También los técnicos proporcionan información y esto se habla en cada familia, para entender las diferencias porque a lo mejor si no aplicó la práctica es porque no tiene la fuerza o disponibilidad de trabajo necesaria, pero también está la minga...**

**Existen diferencias entre las familias, una familia con un jefe de 50 años es distinta a una familia con un jefe o una jefa de 25, traten de pensar en términos de ciclo de vida...lo mismo acontece en la ciudad. El problema está en que esas diferencias muchas veces es difícil tenerlas en cuenta o presente en la práctica porque el tiempo de intervención es corto, la demanda mucha; también muchas veces nuestro diagnóstico se nos hace como complicado y a veces no nos vamos a lo esencial ni en el momento del diagnóstico ni en el momento de la planificación.**

**En términos del “saber llegar técnico” querría preguntarles sobre cómo se daría eso, o sea, el modo de orientar y de comprobar lo que hacemos, y qué necesidades hay aquí, que recursos tienen, qué apoyos didácticos, cómo manejan el método por ejemplo...O dónde están los problemas. (hablan todos juntos, no se entiende)**

El método, por ejemplo si se quiere cultivar abono verde, te voy a poner de ejemplo un caso práctico, se capacita al productor sobre cuáles son las ventajas y desventajas y a partir de ahí le proveemos semilla, una vez proveída la semilla de abono verde ellos realizan el cultivo, una vez realizado el cultivo, por ejemplo, de mucuna, les decimos que cultivo tiene que realizar encima y a partir de ahí, el productor ya nota la diferencia. El suelo tiene más humedad y está más permeable, es menos duro. Desde el segundo o tercer año la producción aumenta progresivamente y el productor te invita a ver, he'i ndeve jahamina che mandí'o e prova, así directamente te dice, sino te lleva en su chacra y te muestra como ha mejorado. Así trabajamos en la promoción de nuevas técnicas, pero hay técnicas como la del injerto que sólo hacemos nosotros, no el productor.

Voy a decir lo que observo como administradora porque acompaño siempre a los compañeros y también voy al campo, discutimos cuando hacen los informes de los grupos, los lunes tenemos reunión. Observo que hay diferencia entre llevarles una propuesta y orientarles en la práctica, no tenemos suficiente elementos de análisis, de profundización en los aspectos técnicos, metodológicos, de lo que necesita la familia en la casa, de cuanto consume y cuánto gasta, es muy poca esa reflexión. A veces una vez al año lo hacemos pero carecemos de materiales y de elementos que permitan un mayor conocimiento, eso lo veo como un déficit. Tenemos que entender mejor la ecuación entre producción y consumo e ingresos, ¿cuánto tiene que producir una familia para su

seguridad alimentaria, y para tener excedentes para vender?. Esta reflexión falta.

**¿Cómo saber cuando se logra la seguridad alimentaria?, ¿como orientar para asegurar el consumo?. Al revisar los datos que uds. registraron, para el caso maíz se tiene por ejemplo, que sembraron tantas hectáreas de maíz, luego tantas toneladas cosechadas y tantas toneladas consumidas por el grupo. Es un pista importante pero se generan algunos interrogantes. Por ejemplo, cuando dice 2007 no sé si se trata del ciclo que culmina 2006-7 o del ciclo que se inicia 2007-8; luego sería importante aclarar si se trata de la intención de siembra o de lo que se sembró realmente; cuando hay dos ciclos de maíz en un año, no sé cómo eso lo registran, y la cuestión de los rendimientos, cuánto obtuvo y cuánto se consumió y luego se vendió si hay excedente. Esos datos cómo obtienen, en qué momento del año?.**

**Hay que trabajar en proceso y registrar un ciclo agrícola que va de agosto a abril digamos pero nuestras planificaciones son de enero a diciembre según calendario gregoriano; luego están las demoras e imprevistos, también algunas actividades que pueden realizarse en determinados momentos del año y en otros no, etc.**

**Cuando uno trabaja con esos diversos productos básicos que tienen que ver con la seguridad alimentaria, la huerta es todo un tema también así como la alimentación de los animales, y luego está lo que se compra con las changas y hasta el trueque. Como sabrán nada fácil lo de observar en qué condiciones hay seguridad alimentaria a nivel de finca o a nivel de comunidad.**

**La cuestión del registro de la información, probablemente requiera de más refuerzo, un apoyo puntual pero periódico para lograr datos que sean útiles para analizar procesos, medir resultados concretos, no se trata de registros masivos pero de calidad, estudios de caso a futuro más cuantitativas también serían útiles e instructivos, para que sirvan de ejemplo, como en los casos registrados pero apuntando a mejorar los datos técnicos, qué tipo de asociación y rotación dan mejores rendimientos por ejemplo. El trabajo de uds. también requiere de investigación en la acción, y hay mucho potencial y condiciones porque uds. tienen práctica empírica y de observación. Los registros y su análisis pueden ser compartidos con jóvenes, estudiantes, y orientarlos adecuadamente para que colaboren con la tarea, además pueden servir para folletos y difusión radial, etc.**

En cuanto a ese compromiso de trabajo para obtener datos más cuantitativos, cuantas toneladas produjo por ejemplo, creo que también hace falta que nosotros, promotores y técnicos, registremos mejor, imponernos más también a este nivel, orientar mejor porque no es que se tenga un resultado del cien por ciento en la finca.

**Un compromiso se supone que es un mutuo acuerdo, no se trata de imponerse y decirles “vos tenés que sembrar 2 hectáreas, y vos 1 hectárea” es el que siembra el que te va a decir qué y cuánto va a sembrar y uds. orientar sobre las prácticas que pueden acompañar el o los cultivos seleccionados para mejorar el rendimiento del trabajo, del suelo y de las semillas. Uno debe proveerles información adecuada según el caso, por ejemplo, cálculos sobre inversión en trabajo, rentabilidad**

**potencial del rubro, variación de precios, etc. Ayuda tener un buen esquema de registros, ser concientes de las limitaciones propias, de las dificultades en lidiar con procesos familiares diversos desde nuestra perspectiva de trabajo.**

**Los registros son importantes y uds. ya pueden saber desde la práctica qué hace falta, qué sirve y qué no sirve y para qué. Los registros que sirven para muchos propósitos siempre podrán ser mejorados, simplificados y actualizados para ser de mayor utilidad. También hay que focalizar más en ciertas prácticas, priorizar con argumentos, no se puede abarcar la totalidad del sistema productivo. Focalizar y hacer un seguimiento inteligente e instructivo de algunas prácticas y de casos seleccionados, es una recomendación.**

### **INSUMOS PARA LA PRÁCTICA: INTERCAMBIOS Y ACTUALIZACIONES.**

**En cuanto a recursos didácticos, en San Ignacio y en Pilar hay escuelas con enfoques de agricultura sostenible y agro ecológico, y la mayoría de uds. se formaron ahí. La pregunta es de dónde uds. obtienen sus insumos para la práctica, en cuánto a métodos para el trabajo en autogestión alimentaria, manejo de técnicas de agro ecología, ¿cómo se actualizan en estos temas?, etc.**

Existe el Centro Agro ecológico “San Isidro Labrador” que es animado por la Pastoral Social pero ya con los años va adquiriendo su propia identidad. Damián fue alumno egresado, después volvió como técnico, trabajó ahí mucho tiempo como instructor. Luciano también estuvo ahí.

En San Isidro la educación se enfoca más con jóvenes y en forma periódica se hacen capacitaciones con los productores. Ahora estamos tratando de coordinar, por un lado el trabajo promocional con adultos que hace la Pastoral, este equipo, y por otro lado, el otro equipo educacional con jóvenes. La orientación sería una misma pero tratamos de vincular las prácticas, por ejemplo, una vez al año tener una feria agro ecológica donde los jóvenes y adultos intercambien, comparten entre sí y con el equipo mismo.

Las evaluaciones generales también tratamos de hacerlas juntos ahora técnicamente, conceptualmente vemos que nos hace falta compartir cada vez más nuestras prácticas, potenciar insumos, actualizar conocimientos para ir construyendo nuestra propia visión y estar más seguros de lo que hacemos.

Tenemos entonces el Centro Agro ecológico por un lado, que imparte una educación agro ecológica no formal pero sistematizada y dentro del programa de Bachillerato Técnico Agropecuario (BTA), que funciona desde este año, estamos introduciendo el énfasis en agro ecología y el currículum ha sido reconocido por la Dirección de Educación Agraria (DEA/MAG), porque queremos también oficializar esta propuesta.

En este caminar, en este proceso de construcción de una visión y prácticas agro ecológicas, es importante el trabajo de las co-partes, las que trabajamos con MISEREOR. Se están haciendo encuentros, talleres para ir construyendo una plataforma agro ecológica en Paraguay.

El otro espacio que creamos es una instancia interna, la de la Pastoral Interdiocesana, dónde también se trabaja el enfoque agro ecológico; ahí están la pastoral de Benjamín Aceval y otras como la de Coronel Oviedo, instancias donde participamos. Los técnicos hacen intercambios con otras pastorales que trabajan en el campo del desarrollo sostenible, lo que es una meta más que una realidad.

En un proyecto trienal, siempre viene unos diez días el asesor de Desarrollo Rural de MISEREOR, quien en base a los informes anuales hace visitas de campo y da sugerencias sobre cómo encarar o mejorar el trabajo, i.e. huertas en San Rafael o el proceso de transición en Belén. Van dejando sugerencias sobre lo que ellos ven, pero son sugerencias, la decisión queda a cargo del equipo.

Como estrategia interna institucional pensamos ir fortaleciendo al equipo, generando más discusiones sobre agro ecología en su interior y en intercambios con otras experiencias.

## **PROBLEMAS EN LA PROMOCIÓN DEL ENFOQUE AGROECOLÓGICO.**

**¿Existen problemas entre lo que sería la agricultura, la producción tradicional basada en químicos y este nuevo enfoque agro ecológico?; ¿con qué problemas o tensiones se enfrentan?. Estamos hablando de problemas con técnicas innovadoras.**

El problema está en que promover la producción agro-ecológica es mucho más difícil porque tiene poca promoción y es un enfoque nuevo. Los que trabajan con productos agroquímicos tienen la ventaja de que el trabajo es más rápido y tiene mucha promoción. Es muy difícil trabajar en estas condiciones, al principio para generar conciencia y para que la gente le dé importancia, para que utilice este sistema de control.

Se pone énfasis en la práctica, ya sea en finca o con los comités, y a veces resulta y siguen bien las instrucciones. Cuando uno los deja ya no resulta, dejan de hacer otra vez, depende mucho de los técnicos, si vos no llegas y te dejas un tiempito de ellos, hacen otra vez cosas más fáciles como usar nuevamente productos químicos, que como dije tienen mucha promoción.

No solo la Pastoral Social entra en las comunidades, existen muchas otras instituciones que promocionan agroquímicos. Por el lado del Estado, el Crédito Agrícola de Habilitación (CAH) y el Banco Nacional de Fomento (BNF) y los comerciantes.

Hay otras instituciones que trabajan también producción orgánica, en nuestro caso Alter Vida y CEPAG, entran en comunidades en las que nosotros también entramos.

En el caso de Alter Vida identificamos que trabajan el tema agro ecológico y también hacen promoción de producción orgánica, pero de ciertos rubros direccionados hacia determinados mercados. En cierta medida afectó algunos procesos comunitarios con grupos. En el Asentamiento 1° de noviembre, por

ejemplo, todo el mundo se volcó hacia el algodón orgánico, era para venta en Coronel Oviedo, así también promocionaban poroto y sésamo; para nosotros es como querer recrear el sistema tipo monocultivo, eso no abre el abanico de posibilidades, no contribuye a crear autogestión de las familias en sus fincas.

Supuestamente también eso pasó en Ka'atygue, el tema es que nos retiraron la producción y ellos vendieron a otro intermediario todo el algodón. No sabemos si algunas familias utilizaron algún producto químico pero lo que sí nos retiraron la producción. Es lo que en algún momento interpretamos como competencia desleal, en cuanto que sabíamos nosotros que había un proyecto de Desarrollo Sostenible y de Agricultura Ecológica desde Alter Vida. Y llegado el momento, a nosotros se nos invitó e insistieron mucho en hacer un chequeo, un censo sobre la disponibilidad de extensión agro ecológica.

Yacyreta impulsa proyectos, antes se llamaba Ñemity ahora “Ñepytyvo” y actualmente proveen semillas, combustible pero no dan orientación técnica. Lo del combustible es todo un negociado.

## **EL SER DE LA PASTORAL: VENTAJAS Y DESVENTAJAS.**

**En la opinión de uds., qué ventajas existen cuando se trata de un proyecto llevado a cabo por la Pastoral Social. También mencionen si creen que existen desventajas, como exceso de demanda imaginamos.**

- Para la formación de grupos eso ayuda a la demanda o sea, se forman grupos por parroquia y solicitan apoyo a la Pastoral Social ya sea para agro ecología o para proyectos productivos.
- La gente piensa que porque está el Monseñor se puede lograr muchas cosas. Eso también tiene su resultado y su conflicto.
- Otra ventaja es que podemos conseguir financiamiento de la misma Pastoral Social, para ayudar a la gente.
- La posibilidad de usar la fuerza de los párrocos para llegar a la gente, eso nos ayuda en el trabajo y también socializar con otras pastorales del país que trabajan en la misma línea. Entramos ahora en esa tarea con los comités, que las bases por zonas acudan a sus parroquias, que ya no todo esté centralizado en la Pastoral de San Ignacio. Se trata de descentralizar y descongestionar, porque algunos pa'í (curas) que son mas abiertos, que les gusta la propuesta agro ecológica quieren que se interactúe con ellos, quieren interactuar con la gente y ser ellos los que ayuden a coordinar las tareas, no a nivel técnico sino organizacional. Dan el espacio para que los comités de su zona, de su parroquia, ahí mismo en el patio u otro lugar que habiliten se reúnan y no tengan que venir acá.
- La desventaja es que supuestamente en tiempo de campaña política y otros conflictos, somos los más atacados, ya sea porque somos “de la Iglesia” o porque la Pastoral social apoya a la MCDOCM (Mesa Coordinadora

Departamental de Organizaciones Campesinas de Misiones) y no a la FNC, porque supuestamente son de otra ideología, nos atacan por ese lado. Pero no es cierto, porque ellos no se acercan, creen que la Pastoral Social no les va apoyar, son reacios y nos atacan por conseguir proyectos, porque ellos también quieren proyectos. Nos atacan o sea nos critican porque apoyamos a otros grupos que quieren conseguir proyectos con la gobernación o la municipalidad. Siempre es cuestión monetaria o de poder lo que está en juego, no es precisamente (o aún no es) un problema entre grupos.

**¿Como se sienten como profesionales con su trabajo? ¿Con los recursos que disponen para los trabajos?**

Lo que desgasta un poco son las diferencias que existen entre instituciones. En Ñeembucú, dónde más tenemos problemas es con el INDERT, por cuestiones de tierra, porque tenemos que pelear cada día con ellos; conflictúan a la gente y tenemos que ir a hablar con el responsable, aclarar las cosas.

Se participa de los cursos y capacitaciones que se realizan con copartes de MISEREOR, trato de traer algo de información y compartir con mis compañeros.

Internet por ejemplo para nosotros es algo novedoso, de repente entro pero los demás no lo usan tanto (risas). Hace falta aprovechar más Internet que tenemos en la oficina. Tenemos el acceso pero no lo aprovechamos, y generalmente cada 2 años hay cursos de capacitación sobre avances en agricultura sostenible, no es suficiente.

Pero lo que más resulta es el intercambio de experiencias, hay cosas novedosas que se aprovechan mejor observándolas.

En cuanto a recursos de movilidad, la Pastoral trata de proporcionar a los técnicos los recursos para movilizarse, se cuenta con dos vehículos, uno para cada departamento, y también nos movilizamos en moto. En Ñeembucú todos los caminos son de tierra, y la moto es mejor en estos casos. En cuanto a movilidad no tenemos problemas.

También tenemos viáticos y materiales de apoyo, ya sean copias, papelería, materiales varios. Generalmente se consiguen los recursos.

Lo que no aprovechamos lo suficiente son algunas practicas de campo que tenemos, o sea tenemos buenas experiencias pero no las hacemos valer, difundirlas en otros comités y familias, con datos para mostrar y proyectar el trabajo. ¿Y porque no se da eso?. Por nuestras propias limitaciones, no tenemos para grabar o para filmar una experiencia...Es cierto, perdemos muchas veces experiencias muy ricas para poder proyectarnos, no documentamos eso, falta más visibilidad.

**Seria más fácil transmitir algo que ya habla por la imagen. Grabar una conversación y reproducirla en la radio por ejemplo... hacer entrevistas. Se sugiere el registro de imagen digital, puede que más sencillo que una filmadora.**

Con las cámaras digitales, enseguida se le puede mostrar a la gente la imagen, la gente se esfuerza mas si hay foto de por medio, y ellos mismos corrigen los errores.

## **CUESTIÓN DE COORDINACIONES E INTERACCIONES VARIAS.**

### **¿Cuántas ONG trabajan en Misiones y Ñeembucú, de manera permanente, en lo productivo?**

El fuerte de Alter Vida es el algodón orgánico y el sésamo, entraron en el 2007. Y el CEPAG, de los jesuitas, también tiene sus grupos y, a veces hay choques. Luego está ALGISA, que esta promoviendo fuertemente la producción de coco, es una empresa pero también forma sus comités de productores de coco.

Idealmente una misma familia no puede estar en varios comités...pero hay casos, como en el de coco una misma persona figura en dos partes (risas). La gente trata de aprovechar pero no mide las consecuencias.

**De todos estos actores que están mencionando, empresas, ONG, la Iglesia sería por su espíritu ecuménico la que mas propensión tendría a trabajar con los grupos organizados por su propia iniciativa. Es posible suponer que los integrantes de un grupo puedan adquirir diferentes identidades, por ejemplo, que se pueda ser parte de la parroquia y también de la FNC.**

Al respecto, la Pastoral logró realizar acercamientos y trabajos conjuntos con Alter Vida y CEPAG, en lo de la cuestión del biodiesel. Pero ellos tienen una visión diferente, no se llegó a nada concreto.

Y con el CEPAG a veces no coincidimos. En la época de la lucha por la tierra, en un caso ellos apoyaron al otro grupo contrario al grupo que apoyaba la Pastoral y hubo conflicto, por la invasión del mismo terreno al mismo tiempo.

En el asentamiento Guayaki hay dispersión, o sea hay enfoques diferentes con el INDERT, pero los políticos...digamos que son más políticos. Es que en el INDERT, los funcionarios viejos quieren recuperar al Partido Colorado, en síntesis eso. Los funcionarios del INDERT hacen campaña en contra de la Pastoral Social, por que busca una base de sustentabilidad, mientras que el INDERT entra a dispersar.

Y con el CEPAG hay problemas que tenemos que encarar con criterio para que no haya una fragmentación del grupo o problemas dentro del grupo. Para ello hace falta dialogar entre instituciones.

Hay otras Iglesias trabajando pero no afecta el trabajo, por ejemplo Filadelfia hace capacitaciones con mujeres...no se de que religión son. Se llama Filadelfia y se enfoca en capacitaciones diferentes pero no forman su grupo, toda vez que la persona quiera capacitarse se le acepta.



En un caso concreto, San Rafael, en Santa Rosa, Misiones, ahí si se tuvo problema, diferencias. No aceptan a la Pastoral Social, los pastores llegaron a decir a su gente o sea miembros que no reciban más a la Pastoral Social. Ahí hacíamos asistencia técnica pero hasta las 3 de la tarde nomás ellos trabajan, después ya tienen que ir a su culto, así le llaman. Nos aceptan por que esa comunidad tiene interés de legalizar su tierra, se callan nomás cuando están queriendo lograr algo, y están en la zona de los comités con los que estamos trabajando la legalización y titulación de las tierras.

## **PERSPECTIVA DE GÉNERO.**

**Y no se dio en el relato la perspectiva de género, ¿como se da el trabajo con las mujeres?.**

- La mayoría de los comités y los grupos son mixtos, en el asentamiento Che Jazmín la mayoría son jefas de hogar, las mujeres integran los comités en una proporción de 50/50 o 60/40. No hacemos distinción, sólo se toma en cuenta la capacidad de trabajo.
- Por ejemplo, una capacitación en curva de nivel se realiza también con mujeres. Una vez que se le muestra también hace la curva de nivel pero especialmente trabajan la huerta. Son logros que no se ven, porque acá en Misiones, por ejemplo, en la dirigencia de las organizaciones la mitad son mujeres y en los comités son las mujeres las que más se están moviendo.
- Generalmente la mujer es la que se queda más en la casa para hacer los trabajos de la chacra; los jóvenes y hombres van a changar y la mujer se ocupa entonces de hacer carpida, sin problema.
- En Ñeembucu, los grupos de mujeres trabajan más en la artesanía. En un comité producen jerga, alfombras, mantas, frazadas y cosas con pirí; venden lo que producen pero no tienen mercado seguro, trabajan por pedido. En el caso del pirí se hizo un taller de capacitación, una chica del Cuerpo de Paz que estaba en un asentamiento trajo al instructor, un uruguayo que vive en Paraguay.

## **ALGUNAS LECCIONES APRENDIDAS.**

- ✓ Hemos discutido sobre la posibilidad de suprimir el trabajo con campesinos sin tierras. Eso no significa que la necesidad se acaba pero si este equipo quiere avanzar bien en lo de la producción agro ecológica, tenemos que establecer prioridades. Si seguimos encargándonos de la problemática de tierra, no vamos a poder atender a las artesanas o a los jóvenes. Es mi percepción como promotora.
- ✓ Nuestro objetivo era que ellos consiguieran tierra, lo que ya se cumplió en este proyecto. Y ahora puede cambiar nuestro objetivo o sea orientar nuestro trabajo hacia el arraigo, con aquellos que eran originalmente sin tierra.

- ✓ Creemos que la gente tiene que negociar la cuestión de tierra por su cuenta. Además con el nuevo gobierno, con el cambio, es su responsabilidad, aunque eso aún no se perciba como tal.
- ✓ **Pastoral Social como institución tiene que analizar su estrategia, tiene que potenciar sus instancias. La cuestión de la tierra esta centralizada en Asunción, entonces la misma Pastoral podría reorganizarse para continuar asesorando jurídicamente, o sea no es que las gestiones tengan que quedar abandonadas, hay alternativas a sopesar, por ejemplo en el caso de lo que llaman legalización de la tierra.**
- ✓ Es un tema que ya se comenzó a trabajarlo internamente, se requiere fundamentos para justificar la reorientación, para focalizar en ciertas actividades y dejar de lado otras. Siempre se necesitarán de asesores, pero ya no llevarles de la mano.
- ✓ Tenemos que dar mas tiempo y esfuerzo para la planificación y el monitoreo. Tenemos que capacitarnos mejor para rescatar los logros e identificar las dificultades que surgen durante la ejecución del proyecto, para corregirlas a tiempo, para aprender de las fallas.
- ✓ Además, en el tema tierra, en el equipo queremos fortalecer los trabajos en los asentamientos, que nacieron de una lucha. También en cuanto a nuestro trabajo de acompañamiento, buscamos trabajar más con las familias que con el grupo.
- ✓ Lo anterior obliga a focalizar, hay quienes piensan que hay necesidad de focalizar la capacitación en representantes de comité, para otros se trata de las familias, no de las familias que vienen a representar... y también se sugiere focalizar las capacitaciones en jóvenes de familias que asumen la responsabilidad. Se requiere de criterios de selección y una adecuada orientación para tales efectos.
- ✓ Recién ahora estamos teniendo presente que los grupos y comunidades tienen características y potenciales diferentes, en la práctica se ve, porque el joven tiene otro razonamiento, otros planteamientos e inquietudes. Creemos que es más fácil con los jóvenes asimilar cosas o ensayar con otros métodos y técnicas, y cambiar un poco la actitud tradicional de mayor resistencia al cambio más frecuente entre la gente mayor.
- ✓ Trabajar con jóvenes, es algo que tenemos que plantear porque hay madres de familia jóvenes, y gente que se casa muy joven en los asentamientos. Hay que tratar de trabajar con ellos y orientarlos adecuadamente, ya no equivocarnos en eso de hacerlos dependientes de Pastoral Social, esa es una lección aprendida.
- ✓ Dependencia en la medida en que no toman decisiones por su cuenta, esperan a que nosotros les digamos cómo hacer. Nosotros les orientamos, les tiramos una lluvia de ideas y allí ellos pescan, pero no nace de ellos mismos o si nace quieren que uno les lleve de la mano.

- ✓ Tenemos que ayudarlos a que tomen sus propias decisiones, así también que exijan sus derechos ante los gobiernos locales y nacional; formarles y apoyarles para que tengan confianza en sí mismos para avanzar por su cuenta. Porque nosotros a veces asumimos esa actitud paternal con los grupos, y eso no les ayuda.
- ✓ En el tema de agro ecología hay que aprovechar más el intercambio de experiencias a nivel zonal, entre campesinos para apropiarse mejor de nuevas técnicas, ya que el paraguay tiene que “ver para creer”, mientras no ve no se apropia de la mejora.
- ✓ Intercambio de experiencias y visita en fincas como incentivo o método para la sensibilización en el caso de nuevos grupos y para facilitar una más rápida difusión y adopción de las prácticas.

**Para cerrar, una palabra o en una frase que resume lo que significa el proyecto para ustedes.**

Trabajo, trabajo, trabajo (Administradora)  
Una proyección a futuro (Técnico Agropecuario)  
Realizar un sueño (Promotora)

Muchas gracias por su tiempo.!

## Capítulo III

### Breve Descripción de las Innovaciones Difundidas por el Proyecto

y de sus beneficios en términos de manejo y recuperación de suelos, biodiversidad y mejora de la productividad y sostenibilidad del sistema productivo familiar campesino.

Pastoral Social Misiones y Ñeembucú 2009

<b>Variables/ Ejes temáticos</b>	<b>Descripción</b>
<b>Manejo agro ecológico del suelo</b>	Las familias beneficiarias se han apropiado de prácticas de manejo agro ecológico del suelo tales como:
	Curvas de nivel para suelos en pendiente,
	Barreras vivas y franjas para reducir erosión del suelo, aprovechar el espacio, amortiguar el efecto de lluvia y viento, para leña y forraje animal.
	Labranza mínima y la asociación de cultivos (maíz con lupino, mandioca con cannavales, piña con Cumandá yvyray, etc.).
Prácticas de mejoramiento estructural del suelo	La práctica del barbecho se restringe por falta de espacio, tierra agrícola insuficiente para rotar con descanso en el caso de minifundios.
	Se promueven: Siembras asociadas en poli cultivos.
	Rotación de cultivos: lupino/maíz y poroto pytá, mandioca/sandía y melón, etc.
	Viveros para frutales, franjas y regeneración del bosque nativo.
	Siembra intercalada de árboles y arbustos como franjas y barreras vivas en finca.
Sistemas de abono de suelo o fertilización natural	Se ha mejorado el sistema de abonamiento por medio de procesos orgánicos como son el compost de residuos de cosecha y de cocina.

	<p>Se promueve el estiercolero y el uso de ceniza en huerta.</p> <p>Se buscará introducir próximamente cal agrícola para mejorar el ph del suelo. Acuerdo con INC/CEPRA, costo elevado: Gs. 400.000 x 1000 kg de cal para elevar un ph en suelos ácidos y degradados.</p>
Agroquímicos y descontaminación de suelos....	<p>Repelentes caseros, orín vacuno, poli cultivos son prácticas también registradas y promovidas.</p> <p>Enfoque agro ecológico, 4 a 5 años de gestación en etapas, y combinando prácticas diversas, intensivas en trabajo familiar y promoción comunitaria, con acompañamiento de la Pastoral Social.</p> <p>Aspectos preocupantes, que comprometen el enfoque: Promoción BNF, CAH vía crédito. Y preparación de suelo con tractor...de la municipalidad y gasolina de la gobernación...</p>
<b>Biodiversidad y recuperación de material genético promisorio</b>	
Especies nativas y promisorias	<p>En diferentes grados, las familias participantes del proyecto han recuperado e incorporado en el sistema productivo prácticas de agro forestería, y especies nativas y promisorias como el kumandá yvyray, el paraíso, la ovenia, el cedro y el petereby.</p> <p>Se han introducido cultivos de abono verde como la mucuna y cannavalias (verano) y el lupino y también, últimamente se experimenta con la avena (invierno).</p> <p>Se promueven prácticas artesanales asociadas al uso del bambú y pirí, cuando disponible en la zona.</p>
Semilleros locales	<p>Se han reafirmado y revalorizado prácticas tradicionales como la siembra del poroto y del maíz.</p> <p>Con el excedente de maíz y mandioca se busca mejorar la producción de animales</p>

	<p>menores (aves, gallina criolla, guineas, chanchos), así como generar ingresos adicionales, mayormente venta de excedentes en finca.</p> <p>Se busca mejorar la genética animal con razas adaptadas y mejor alimentadas, valoradas por su valor nutricional y cultural.</p> <p>Las prácticas de injertos tienen progresiva demanda, pero en gran medida sigue dependiendo de la asistencia técnica o presencia de los técnicos.</p> <p>La disponibilidad de plantines y de semillas nativas y de abono verde también depende de una buena planificación conjunta, para que la gente se prepare, teniendo en cuenta los recursos disponibles y la oferta de instituciones como SENAVE, Servicio Forestal de Santa Rosa, etc.</p>
<b>Autoabastecimiento local</b>	
Nutrición Humana y Preparación de Alimentos diversos con Recursos locales.	<p>Se ha mejorado el autoconsumo, lo que incluye la dieta alimenticia a través de la preparación de harinas de mandioca, maíz, poroto, alubias, leche, huevos.</p> <p>Se promueve la diversificación de hortalizas en huertas para consumo familiar.</p> <p>Se cuenta con una microempresa de azúcar orgánica en sus inicios, para beneficio de 140 familias de 3 distritos aledaños.</p>
Elaboración de Conservas (mermeladas, concentrados para jugos, con recursos locales )	<p>Un grupo de mujeres ha desarrollado habilidades para la elaboración de mermeladas, conservas y concentrados de frutas con los recursos locales como la naranja, mango, limón, banano, guayaba.</p> <p>Se busca una mejor utilización de las frutas que se dan en las fincas y se elaboran concentrados de fruta para el jugo.</p>
Cultivo y manejo de especies forrajeras de valor proteico para alimentación animal	El cultivo de nuevas variedades de plantas como la ovenia, el paraíso, la leucaena, para alimentación alternativa de animales

	(forraje), tratando de mejorar la biodiversidad y rendimientos así como reducir costos de producción, de optar por balanceados industriales.
Nutrición Animal basada en recursos locales.	<p>Se promueve el uso de la caña de azúcar, el maíz, la cáscara de poroto, la cáscara de huevo, la cáscara de banana, la harina de mandioca,</p> <p>Se sensibiliza sobre la necesidad de una dieta balanceada con adicional de sales, vitaminas y minerales...</p> <p>Se elaboran balanceados caseros, como complemento alimentario para gallinas y chanchos.</p>
Pequeños Proyectos productivos Fondo de crédito solidario para insumos productivos.	<p>Las iniciativas de carácter micro empresarial y asociativas han sido pensadas en la lógica de promover la generación de ingresos complementarios, el autoabastecimiento local que optimice de manera sostenible el aprovechamiento de recursos y capacidades locales y en la oferta de servicios que promuevan el bien común y una mejor calidad de vida, i.e. locales para almacén o taller de costura.</p> <p>La implementación de pequeños proyectos productivos tienen como objetivos: prestar un servicio a la comunidad (i.e. maquina forrajera, rolo cuchilla, buey, trapiche, etc.), en una lógica de la autosuficiencia y mejoras en la productividad, así como mayor sostenibilidad y replicabilidad de las innovaciones.</p> <p>Implica fortalecer el proceso organizativo, de coordinación y división del trabajo, y el desarrollo de nuevas capacidades, incluyendo el monitoreo de actividades acordadas.</p>
<b>Planificación participativa y en proceso</b>	
Monitoreo y evaluación del proceso	Se avanza hacia una progresiva dinámica de planificación, monitoreo y evaluación conjunta (técnicos/ comités).
Planeación de cambios a nivel de finca.	Se utiliza como instrumento base el mapeo de finca.

	<p>En algunos casos se procede con un método de diagnóstico rápido y participativo DRP</p> <p>Se requiere mayor tiempo y dedicación a la labor interna de planificación a nivel del equipo técnico y revisiones periódicas de los compromisos grupales y en términos interinstitucionales.</p>
Construcción de la visión y misión	Se apuesta a una visión compartida, incorporando en ella conceptos y valores como los de sostenibilidad, solidaridad, participación, y responsabilidad compartida.
Diseño y gestión de propuestas o proyectos	<p>En la planeación se discuten propuestas para mejorar el manejo sostenible de los recursos naturales y la autogestión alimentaria.</p> <p>En el proceso se incorporan iniciativas complementarias de economía solidaria, que son gestionadas con la Pastoral y en algunos casos, ante el municipio y la gobernación.</p> <p>Los saldos del fondo rotatorio de crédito han ido mermando con el correr de los años. Se analiza la factibilidad de orientar este tipo de demandas hacia recursos públicos como royalties, lo que también requiere de una definición o reorientación de las políticas y proyectos de iniciativas locales.</p>
<b>Cambios en la actitud de los participantes</b>	
Capacidad de autocrítica y de planificación conjunta	<p>No fomentar posiciones paternalistas, que generan dependencia en los comités, desde las Instituciones, sean éstas públicas o privadas o eclesiales.</p> <p>Se busca desarrollar capacidad para expresar puntos de vista, dirimir desacuerdos, manejar conflictos, asumir y distribuir responsabilidades.</p> <p>Es un aprendizaje que debe volcarse hacia una planificación conjunta, en base a información adecuada y reglas de juego claras. Prever planilla de actividades o plan de acción conjunto, estableciendo resultados esperados e incluso metas de</p>



	<p>replicabilidad de manera a incluir a vecinos y a otras asociaciones a futuro.</p> <p>Hay que sopesar a futuro inmediato, la necesidad de gestionar algunos incentivos adecuados al proceso de implementación de innovaciones, que promueva las buenas prácticas, su replicabilidad y valore adecuadamente el trabajo invertido.</p>
<p>Valoración de los recursos</p>	<p>Incorporación de prácticas agro ecológicas a la dinámica productiva y alimentaria.</p> <p>Utilización de los recursos disponibles en el entorno</p> <p>Intercambio de experiencias en fincas.</p> <p>Toma de decisiones de manera concertada.</p> <p>Planeación y gestión de actividades localmente, incluyendo intercambio de trabajo como mingas para mejoras en cada finca.</p> <p>Talleres grupales y prácticas en finca, dónde se experimenta con las orientaciones técnicas y el aprender haciendo en colectivo.</p> <p>Se requiere redefinir roles de jóvenes como agentes multiplicadores y más difusión de las experiencias.</p>

Fuente: Ejercicio de Sistematización, 2009, en base a Informe de Actividades y entrevistas.

Esquema retomado de: Escuela campesina de la vereda “El Socorro” en Liborina, Antioquia. Una experiencia de gestión agroambiental participativa, hacia el desarrollo sostenible local y regional, 05/26/2009.

En sitio web buscar: agroecología método. Ver Bibliografía.

### **Bibliografía Consultada.**

### **Información disponible sobre el caso:**

Documento del proyecto. **VER**

Registros de seguimiento de actividades, informes de campo, evaluaciones, talleres, materiales de difusión, etc.

**Informe de Actividades y Narrativo 2007 e Informe Narrativo Periodo 2008.** Proyecto No. 235-004/1006 ZG. Bases para el Desarrollo Sostenible con familias campesinas. Pastoral Social Diócesis de San Juan Bautista Misiones y Ñeembucú y la cooperación de MISEREOR de Alemania.

**Informe Final 2009 a Populorum Progressio.** Mini fábrica de Azúcar Ecológica en San Rafael.

Pastoral Social Diócesis de Misiones y Ñeembucú, 2008. **Hacia una Acción Sostenible: Una experiencia sostenible del manejo de recursos naturales, producción, organización y acceso a la tierra en Comunidades Campesinas. Diócesis de San Juan Bautista Misiones y Ñeembucú, Paraguay.** Impresión: El Mercurio de Itapúa.

#### **Bibliografía de referencia:**

Berdegú, Julio, Ocampo, Ada y Germán Escobar (2007). **Guía Metodológica para la Sistematización de Experiencias Locales de Desarrollo Rural.** Fidamérica y Preval.

Barnechea, María Mercedes, E. Gonzalez y M.L. Morgan (1994) “La sistematización como producción de conocimientos”, en **La Piragua No.9**, CEAAL, Santiago.

Cuba Salerno, Amalia (1992) **El programa de Sistematización de Experiencias de Desarrollo Rural, Agroecología, Fondos Rotatorios y Manejo del Recurso Hídrico en el Perú** (documento de trabajo presentado en el Encuentro Continental de Contrapartes de Gate-GTZ en América Latina, Cali-Colombia, Mayo), mimeo.

Escuela campesina de la vereda “El Socorro” en Liborina, Antioquia, 05/26/2009. **Una experiencia de gestión agroambiental participativa, hacia el desarrollo sostenible local y regional**, sitio web buscar: agroecología método.

Jara, Oscar “Tres posibilidades de la sistematización: comprensión, aprendizaje y teorización” en en **La Piragua No.9**, op. cit.

Ocampos, Genoveva (2008). Desafíos y opciones estratégicas para el desarrollo rural sostenible, mimeo para la Asociación Ignaciana CVX, julio, Asunción.

Ocampos, Genoveva (2006). “Derecho al Trabajo en el contexto rural” en: **Informe de la Sociedad Civil sobre el Cumplimiento del PIDESC en Paraguay (2000-2005)**, capítulo IV. Diakonía y Alianza de ONG, Agosto, Asunción.

Palma, Diego (1992) **La sistematización como estrategia de conocimiento en la educación popular. El estado de la cuestión en America Latina**, Papeles del CEAAL No. 2, Santiago, Chile.

Salomón, Magendzo K. (1994) La sistematización como acto comunicativo y su relación con el constructivismo, en **La Piragua No.9**, op. cit.

Selener, Daniel (1996) **Documentando, Evaluando y Aprendiendo de nuestros proyectos de desarrollo: Manual de Sistematización Participativa**, Instituto Internacional de Reconstrucción Rural, Quito.

## ANEXOS

### A. Algunas Definiciones de Sistematización:

Definiciones	Fuentes
Un proceso de reflexión que pretende ordenar u organizar lo que ha sido la marcha, los procesos, los resultados de un proyecto, buscando en tal dinámica las dimensiones que pueden explicar el curso que asumió el trabajo realizado.	Algunas categorías de análisis para la sistematización. CIDE-FLACSO. Santiago, Chile. Sergio Martinic 1984.
La sistematización es aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, cómo se han relacionado entre sí, y por qué lo han hecho de ese modo.	Para sistematizar experiencias. ALFORJA. San José, Costa Rica. Oscar Jara. 1998.
La sistematización, como actividad de producción de conocimientos sobre la práctica, tiene a esta como su referente principal, ya que es el sustento, y a la vez, lo que da sentido y orientación. Sin práctica no hay sistematización posible, y esta tiene como finalidad principal volver a la práctica para reorientarla desde lo que ella misma enseña.	Mercedes Barnechea, Estela González y Maria de la Luz Morgan "L a producción de conocimientos en sistematización". Taller Permanente de Sistematización. Lima, julio 1998.

Fuente: Berdegú, Julio, Ocampo, Ada y Germán Escobar. Guía Metodológica para la Sistematización de Experiencias Locales de Desarrollo Rural. Fidamérica y Preval. 2007.

### B. SISTEMATIZACIÓN, EVALUACIÓN E INVESTIGACIÓN SOCIAL: ALGUNAS DIMENSIONES.

Dimensión	Sistematización	Evaluación	Investigación social
Objeto de estudio	Experiencias de desarrollo con énfasis en los procesos y las estrategias de intervención. Para comprender, responde a ¿qué pasó? ¿cómo se hizo?	Un proyecto con la comparación de los resultados alcanzados frente a lo planificado, de acuerdo a criterios de eficiencia, eficacia, impacto, sostenibilidad. Responde ¿cuánto se ha hecho?	Un aspecto de la realidad social con diversos énfasis temáticos. Responde a ¿qué determina los fenómenos sociales?
Propósitos	Recupera, reconstruye, organiza y procesa experiencias – interpretando críticamente los hechos- para obtener de ellas aprendizajes y lecciones que nos permitan mejorar las prácticas.	Valorar los resultados de una experiencia en términos del cambio producido, de modo que la información y el aprendizaje resultante mejoren la toma de decisiones.	Generar conocimiento nuevo o más acabado sobre la realidad social. Este conocimiento puede ser utilizado (y lo es con frecuencia) para diseñar intervenciones con mejores marcos de referencia.
Métodos	Requiere de métodos que permitan pasar de la experiencia vivida a la comunicación y aprendizaje. Utiliza procedimientos y técnicas que se asocian a la reconstrucción, reflexión y análisis así como de interpretación crítica mayormente cualitativos y cuantitativos.	Utiliza procedimientos y técnicas que se asocian a métodos cualitativos y cuantitativos. Decide entre unos u otros o combina ambas metodologías, tomando en cuenta la naturaleza de los hechos a evaluar.	Utiliza y/o aplica el método experimental, procedimientos y técnicas que se asocian a métodos cualitativos y cuantitativos.

Fuente: Berdegué, Julio, Ocampo, Ada y Germán Escobar. Guía Metodológica para la Sistematización de Experiencias Locales de Desarrollo Rural. Fidamérica y Preval. 2007.

CUADRO I. NUMERO DE BENEFICIARIOS Y DE COMITÉS Y CONSEJOS + Años de Trabajo, Hectáreas de Maíz y observaciones varias.  
**Proyecto Pastoral Social 2007-2009**

Zonal/Comunidad/ Comité	Documento del Proyecto	Informe 2007	Informe Narrativo 2008			Años Trab. 2007	Has. Maíz	Observaciones
<b>MISIONES</b>	<b>Meta Inicial: 1.000</b>		<b>Comités de Pequeños Productores</b>	<b>Consejo de Desa rrollo</b>	<b>Comités Sin Tierra</b>		<b>2008</b>	
<b>Z1. San Ignacio No. Grupos/Familias</b>	<b>10/8 s/tierra 352</b>	<b>255</b>	<b>12 GA/CPP 107 flías</b>		<b>6 Comités 403 flías</b>			<b>GA= Grupo Activo/Comité de Pequeños Productores CPP</b>
Asentamiento Che Jazmin:				29		2		Gestiones Servicios Básicos
Esperanza			7				4,5	**
Jazmín poty			10				6	**
Asentamiento Guayakí:				177		1	7	**Cooperativa en gestación
San Juan			10					
Espinillo Rapó			9					Arroz
Nva. Esperanza			12					Autoconsumo
Sta. Librada			11					Autoconsumo
Costa PUCE/Arroz Poty			5			3	0,5	**
San Juan Potrero/8de Dic.			5			4	2	** Proyecto Productivo PP Riego
S. Blás/S. Isidro Labrador			5			1	3	**
S. Blás/3 de febrero			19					Mujeres. Capacitación Organización
Sta. Rita/Esperancita			5			1	4	**
San Jorge/Ma. Auxiliadora			9			4	-	Almacén+ PP Riego y Local p/Artesanías
<b>Comités sin Tierras:</b>								
San Javier/S.Fco Javier					36			
S. Ignacio/S. Roque					50			
S. Juan Potrero					68			
Asto. 1° de Nov/San Jorge					170			
<b>San Juan Bautista:</b>								

Mburicaretá/San Isidro					31			
Ibáñez Rojas/24deAgosto					48			
<b>Z2. Santa Rosa:</b>								
Ykua Satí/Joajú	<b>9familias</b>	<b>4 flias</b>	<b>1 GA 5 flias.</b>			<b>6</b>	<b>4</b>	<b>** PP Forrajera</b>
<b>Z3. Santa Rosa:</b>	<b>223 flias</b>	<b>266 flias</b>	<b>8GA 69 flias</b>	<b>1CD</b>	<b>2 comités 108 flias</b>			
Asentamiento Ka'atygue:				157		2	6	Gestiones Varias
Sagrada Familia			11					**
Isla Gaikurú			7					**
Loma Plata			7					**
Pueblo Santa Rosa:								
Cté San Antonio/Vyapave			8			3	-	Bordados/Artesanía
San Gabriel/II/Koejú			12			8	8	** Almacén/ Mini fábrica miel de caña/ Pers. Jurídica. PP Rolo cuchilla /Telar
S. J Berchmans/S. Vicente			12			10	3	** PP Telar
San Jose/S. José Pyahurá			7			4	4	**
Sta. María/Tupa Mba e			5			2	-	Azúcar y Miel de Caña
<b>Comités de Sin Tierra:</b>								
San Rafael					49			Legalización de tierras
Gabino Rojas					59			
<b>Z 4 Sta María de Fe</b>	<b>21 familias</b>	<b>33 flias</b>	<b>2 GA 39 flias.</b>		-			
Ayolas/Ko e Pyahú			9			3	-	Almacén/colchas PP Local para taller
Santiago/Santiago			30				-	Artesanías
<b>Subtotal Misiones:</b>	<b>665 familias</b>	<b>558</b>	<b>220</b>	<b>3 CD</b>	<b>511 flias</b>			<b>951 familias, 23 Comités + 3CD+ 8 Comités s/terra</b>

<b>ÑEEMBUCU</b>	<b>Meta: 200</b>							
<b>Zona Norte</b>								
Asentamiento Belén:								
Grupo 5		14	14			6	8	**Taller Costura Almacén
Jakaremi		20	20			8	18	**
+Comisión Comunal				14		4	-	Campo Comunal
Tembiapo Belempegua		12	-			4	9	**
Tuyukue ¿?		15	-					
<b>Zona Centro:</b>								
Takurú Pytá		12	20			15	10	**
Vivienda Isla Umbú		10	10					
Tekove Puahu Rape Umbú		10	20			10	-	Taller frazada/jerga + Huerta Tambo
<b>Zona Sur:</b>								
Humaitá/29 de Mayo		30	22			3	44	**
Paso pucú/Santa Cecilia		10	10			15	10	**
<b>Comités de Sin Tierra:</b>					<b>3 comités</b>			
Cerrito					130			Indert 4772/07 Legalización
Villalbín					16			Indert 748/08 Legalización
Humaitá y Paso de Patria					140			Indert 3674/08 Legalización
<b>Sub Total</b>	<b>s/d</b>	<b>133</b>	<b>116/ 7 GA</b>	<b>1 CD</b>	<b>286</b>			<b>372 familias, 7 Comités de pequeños productores (CPP) + 1 CD + 3 Comités s/terra</b>
<b>TOTAL REGISTROS</b>	<b>Meta: 1.200 Ajustada: 900</b>	<b>691</b>	<b>556/ 30 GA</b>	<b>4 CD</b>	<b>11 comités (4 x Legal) 797 (345)</b>		<b>18 c/ Ficha Técnica</b>	<b>1.353 familias 30 comités PP + 4Consejos de Desarrollo + 11 Comités s/terra</b>

Fuente: Sistematización, julio 2009.

\*\* Enfoque agroecológico: seguridad alimentaria, diversificación, recuperación de suelos, forestación. También Producción Hortícola.

En la propuesta de proyecto figuran los Comités de Tañarandy, San Benito, Jaguar y Ysipo que pasaron a nuevo asentamiento. Así también, Comités Cirio Costa, 3 de Mayo, San José Itamoroti, Ita Hujha que pasaron al Asentamiento Kaatygué

En Misiones, 2 técnicos trabajan con 3 Consejos de Desarrollo en 3 asentamientos, que incluyen a 9 comités de productores, además de 14 comités de productores dispersos en 4 zonales y 8 comités de sin tierra. En Ñeembucú, 2 técnicos trabajan con 1 comisión comunal y 2 comités en asentamiento, además de 6 comités de pequeños productores y 3 comités de sin tierra.

**CUADRO II. CRITERIOS O INDICADORES DE EVALUACIÓN DE INNOVACIONES EN FINCA 2007 y 2008**  
**Proyectos Pastoral Social 2007-2009**

Zonal/Comunidad/ Comité	Info 2007	Info 2008	Años Traba- jados	Hectáreas Maíz		Curva de Nivel	Abo- no verde	Barre- ra viva	Fran- jas	Fores- tación	Rota- ción Cult.	Asoc. Cult.	Labran- za Mínima	Observación
				2006 2007	2007 2008									
<b>MISIONES</b>	<b>Flias</b>	<b>Flias</b>												
<b>Z1. San Ignacio</b>														
Asto Che Jazmin	(40)		2											
Esperanza	-	7		4,5	-	0,200	1.200	200	400	4+4	2+2	4+4	** pollos	
Jazmin poty	10	10		6	3,5	0,100	1.000	500	750+	3+3	2+2	3+3	** 10cerdos en común	
Asto Guayakí	(177)		1	7	4	-	300	-	100	-	2	1	** Cooperativa? F	
San Juan		10												
Espinillo Rapó		9											Arroz	
Nva. Esperanza		12											Autoconsumo	
Sta. Librada		11											Autoconsumo	
Costa Pucu/Arroz Poty	1	5	3	0,5	-	-	250	500	-	2	2	2	**	
SJuan Potrero/8de Dic.	3	5	4	2	-	0,100	250	500	300	1	2	1	** No vende	
S. Blás/S. Isidro Labrad.		5	1	3	-	-	250	250	20	1	1	1	** No vende	
Sta. Rita/Esperancita	7	5	1	4	-	-	250	250	30	1	1	1	** No vende Afecto sequía	
<b>Z2. Santa Rosa:</b>														
Ykua Satí/Joajú	5	5	6	4	4	2+2	1+1	250 +250	500 +500	-	5+5	2+2	3+3	**
<b>Z3. Santa Rosa:</b>														
Asto Ka'atygue:	(188)	(25)	2	5	6	5+6	-	100	-	50+50	-	2+2,5	2+2	**



									+200						
Sagrada Familia		11													
Isla Gaikurú		7													
Loma Plata		7													
Pueblo Santa Rosa:															
San Gabriel/II/Koejú	12	12	8	8	8	2	3+3	1.000	1.000	1.200	5+ 5	4+ 4	3+ 3	** F/F	afectó sequía
San Juan Berchmans/ San Vicente	12	12	10	3	3	1,5 +1,5	0,100 0,100	1.000	500	-	2+ 2	1+ 1	1+ 1	** F/F	afectó sequía 2 flías resto Almacén
S.Jose/S.José Pyahurá	7	7	4		4	-	-	1.000	100	-	3	2	3	** F	Afectó sequía
Sta. María/Tupa Mba e	5	5	2		-										Azucar /Miel de Caña compran materia prima
<b>ÑEEMBUKU</b>															
<b>Zona Norte</b>															
Asentamiento Belén:															
Grupo 5	14	14	7	8	8	0,300 0,300	-	250	500	-	5	4	1	** F/F	Taller Costura/ Almacén
Jakaremí	20	20	9	18	18	-	-	2.000	500		8+ 8	4+ 4	-	** F/F	Vivero
+Comisión Comunal	-		4		-										Campo Comunal
Tembiapo Belempegua	12	-	5	9	9	-	-	1.400	-	-	4	3	1,5	** F	Pirí/Bambú
<b>Zona Centro/Sur:</b>															
Takurú Pytá	12	20	15		10	-	1	2.000	3.000	-	2	4	3	** F/F	Azucar Morena
Humaitá/29 de Mayo	30	22	4	44	44	-	-	4.000	3.000	-	8	8	1,5	** F	Kokué comunitario
Paso Pucú/Sta Cecilia	10	10	16	10	10	0,600 0,600	1+ 1	2.000	3.000	-	4+ 4	4+ 4	2+ 2	** F	

\*\* Enfoque agroecológico en 14 + 6 = 20 comités/comunidades: seguridad alimentaria, diversificación, recuperación de suelos, forestación. También incluye Producción hortícola.

Fuente: Síntesis de fichas técnicas de Informes de Actividades 2007 y 2008, Base de Datos Pastoral Social.

**CUADRO III. Propuestas de Proyectos Productivos para el presupuesto de la Gobernación del Departamento de Misiones  
Pastoral Social  
15 proyectos solicitados en el 2006, 7 proyectos aprobados (A) en el 2007  
Proyecto Pastoral Social 2007-2009**

	Comité	Compañía/Distrito	Proyecto	Inversión Solicitada	Observaciones 2009
	3 de Mayo	3 de Mayo, Santa Rosa	Local y Adquisición de Máquina Forrajera	5.485.000	Se retiró
	Oñondivepa	Cerro Costa, Santa Rosa	Manejo y Cuidado de Fincas	3.785.000	Se retiró
A	Koepyhau	Ayolas	Local para Taller de Artesanía	4.271.500	Activo
A	Ko'ēju	San Gabriel, Santa Rosa	Telar	2.000.000	Activo
A	María Auxiliadora	San Jorge, San Ignacio	Local para Taller de Artesanía	3.875.500	Activo
	Poha Renda	Ysyó, San Miguel	Sistema de Riego	7.516.000	Transición
A	8 de Diciembre	San Juan P., San Ignacio	Sistema de Riego y Herramientas menores	4.305.000	Activo
	María Auxiliadora	San Jorge, San Ignacio	Local para Suinicultura y Máquina Forrajera	6.574.500	Transición
	Nuevo Amanecer	Costa PUCÚ	Recuperación y Conservación de Suelo	6.850.000	No aprobado
A	Eira	San Jorge, San Ignacio	Complementación para Producción de Miel	2.854.000	Transición
	Yasy Retá	San Rafael, Santa Rosa	Construcción de Local y Máquina de Coser	6.675.500	No aprobado
	Yasy Retá I	San Rafael, Santa Rosa	Construcción de Local y Máquina Forrajera	5.455.000	No aprobado
	San Vicente	S. J. Berchmans, Sta María de Fé	Construcción de Local y Telar	11.507.800	Activo
A	Joaju	Ykua Sati, Santa Rosa	Maquina Forrajera y Herramientas Menores	3.343.000	Activo
A	Ko'ēju	San Gabriel, Santa Rosa	Rolo Cuchilla y Herramientas Menores	4.800.000	Activo
	<b>15 Comités</b>	<b>4 Distritos</b>		<b>79.297.300</b>	
Financiado por Fundación Populorum Progressio					
0085 PAR/06		San Gabriel, Santa Rosa e incluirá a comités de San Ignacio y Santa María.	Mini Fábrica de Azúcar Ecológica	46.532.850 USD 9.000	Activo

Fuente: Sistematización, julio 2009,

**CUADRO IV. Nuevos Asentamientos en Misiones y Ñeembucú  
Con acompañamiento de Pastoral Social 2007-2009**

	Lugar	Distrito/Departamento	Familias Beneficiadas (Asentadas s/registros)	Has.	Situación Jurídica actual, julio 2009
<b>PROYECTOS ANTERIORES:</b>					
1992	Mbocayá Poty	Misiones	300	5.000	
1994	1 de Noviembre	Misiones	100	720	
1998	Alejandro Falcón	Misiones	80	550	
1999	Belén	Ñeembucú	250 (300)	2.300	Consejo de Desarrollo, Reordenamiento?
1999	Pirity	Ñeembucú	20	40	
1999	Tres Corona	Ñeembucú	100	1.000	
2001	Centurión Cué	Misiones	90	2.000	
2001	Región Cué	Misiones	30	320	
2001	Martín Rolón	Misiones	280	4.050	Cooperativa Campesina con apoyo ACES
2004	Isla Guazú	Misiones	36	152	
2005	Kurupayty	Humaitá, Ñeembucú	60	1.200	Excedente Fiscal. Medición y mojonamiento del INDERT, en loteamiento?. No. de cuotas, precio?
<b>Trienio 2007-2009</b>					
2005	Che Jazmín	San Ignacio, Misiones	55 (40)	228	2 Comités de Pequeños Productores, Consejo de Desarrollo
2006	Kaatygue	Misiones	200 (188)	2.000	4 Comités de Pequeños Productores, Consejo de Desarrollo
2007	Guayaky	Misiones	300 (177)	3.440	Proyecto biodiesel y arroz. Cooperativa en gestación?
	14 asentamientos		1.901	23.000	

Fuente: actualizado a partir de Archivo de Pastoral Social, en Hacia una Acción Sostenible, 2008.

<b>Cuadro V. Cantidad y superficie de las explotaciones con cultivo de Maíz.</b>						
	<b>2002</b>		<b>Misiones 2002</b>		<b>Ñeembucú 2002</b>	
	<b>Cantidad</b>	<b>Superficie</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Superficie</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Superficie</b>
<b>PARAGUAY</b>	<b>246.692</b>	<b>381.952</b>	<b>8.879</b>	<b>10.306</b>	<b>7.176</b>	<b>7.888</b>
<b>Tamaño de la Explotación</b>				Distr. %		Distr. %
Menos de 1 ha.			3.799	43	2.363	33
De 1 a menos de 2 has.			2.944	33	3.502	49
De 2 a menos de 5 has.			2.037	23	1.285	18
Menos de 5 has.	75.717	39.817	8.780	99	7.150	100
De 5 a menos de 10 has.	67.721	59.915	88	1	25	0,3
De 10 a menos de 20 has.	67.830	75.144	11	-	1	-
De 20 a menos de 50 has.	25.014	40.383				
De 50 a menos de 100 has.	4.877	23.778				
De 100 a menos de 200 has.	2.935	34.780				
De 200 a menos de 500 has.	1.318	32.760				
De 500 y más has.	1.280	75.375				

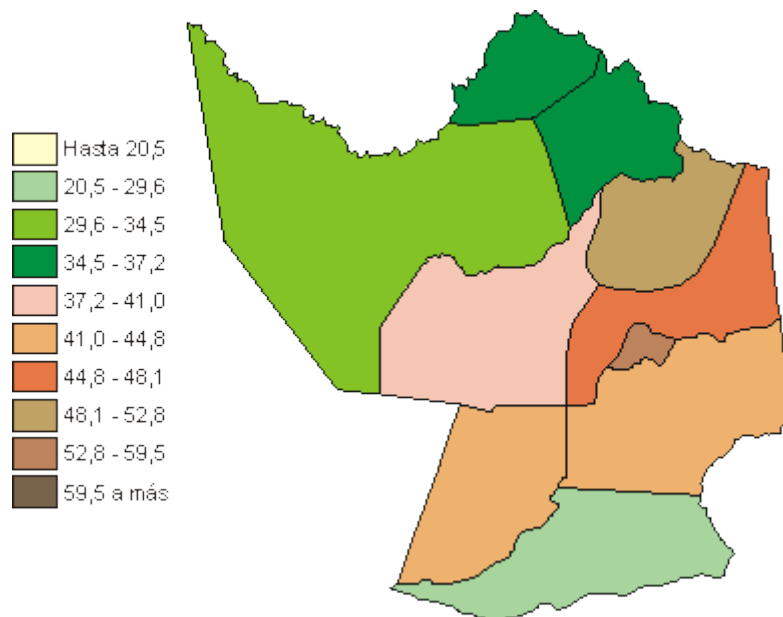
Fuente: DGCEA/MAG, Asunción, 2003.

CUADRO VI. MAPEO DE CULTIVOS SELECCIONADOS CICLO 2003/4									
Rubros	MISIONES			Producción toneladas	ÑEEMBUKU			Producción toneladas	Rendimiento País
	Superficie	Producción	Rendimiento Kg/ha		Superficie	Producción	Rendimiento		
Algodón	9.000	8.000	889		7.100	6.500	915		1.031
Arroz con Riego	12.650	48.500	3.834		-	-	-		4.033
Caña de Azúcar	2.000	120.000	60 tn		1.300	70.000	54		52
Sésamo	50	28	560		80	77	963		850
Maíz	8.850	8.585	970		10.050	9.045	900		2.545
Mandioca	4.000	65.000	16.250		1.400	22.000	15.714		17.974
Poroto	3.500	2.800	800		2.500	2.125	850		887
Cebolla de cabeza	60	228	3.800		60	180	3.000		8.386
Batata	78	2.495	9.275		1.500	30.000	20.000		8.830
Zanahoria	70	476	6.800		12	102	8.500		10.675
	Plantaciones Compactas		No. Plantas en producción		Plantaciones Compactas		No. Plantas en producción		
	Superficie	No. Plantas			Superficie	No. Plantas			
Banano	1.213	216.687	565.699	1.491	105	172.849	144.069	315	
Piña	20	326.087	270.869	172	2	31.600	27.048	30	

Fuente: DGCEA/MAG, Estimaciones Ciclo 2003/4, Asunción, 2004.

## ANEXOS OPTATIVOS

**MAPA DE POBREZA DEL DEPARTAMENTO DE MISIONES**  
(% de la Población con Ingresos por debajo de la Línea de Pobreza)



## DEPARTAMENTO DE MISIONES: INGRESOS Y POBREZA

Codigo Geográfico	Distrito	Ingreso Promedio Mensual (en Guaraníes)		Población pobre*	
		Familiar	Por persona	Proporción %	Orden **
801	San Juan Bta de Las Misiones	961.732	219.940	29,7	176
802	Ayolas	1.185.009	261.808	25,5	188
803	San Ignacio	864.065	188.165	38,0	126
804	San Miguel	679.927	150.533	36,2	143
805	San Patricio	632.941	135.950	52,8	43
806	Santa Maria	566.266	119.111	48,4	63
807	Santa Rosa	657.711	133.325	47,1	72
808	Santiago	711.836	159.157	41,4	108
809	Villa Florida	1.088.490	232.932	36,8	136
810	Yabebyry	573.864	131.455	41,8	106
Total Departamento		832.729	180.853	38,3	
Total País		1.291.402	271.343	34,4	

\* Con ingreso familiar per cápita inferior a la Línea de Pobreza

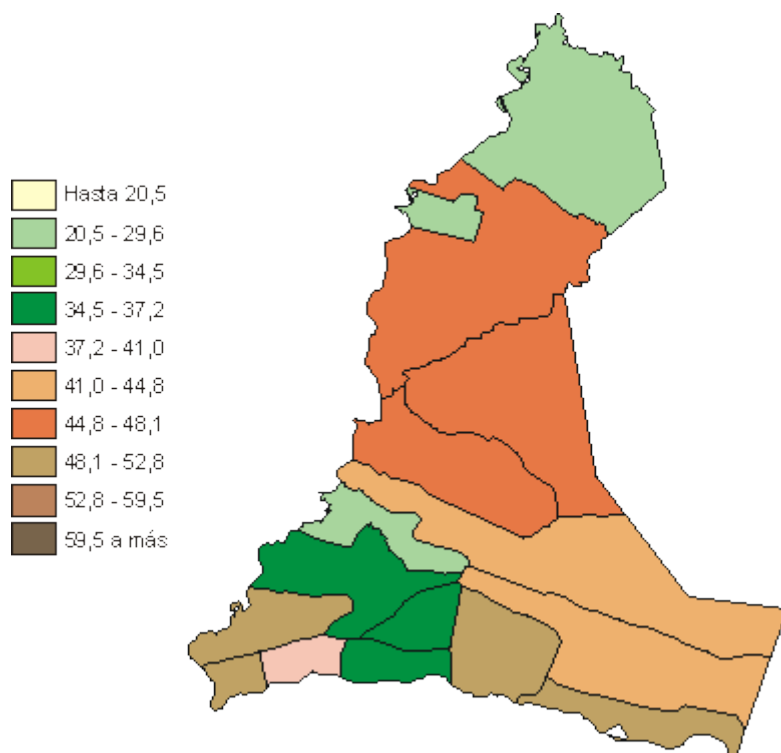
\*\* Orden de mayor a menor proporción (1 indica el distrito más pobre y 218 el menos pobre)

Fuente: Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos

## MAPA DE POBREZA DEL DEPARTAMENTO DE ÑEEMBUCU



(% de la Población con Ingresos por debajo de la Línea de Pobreza)



**DEPARTAMENTO DE ÑEEMBUKU: INGRESOS Y POBREZA**

Codigo Geográfico	Distrito	Ingreso Promedio Mensual (en Guaraníes)		Población pobre*	
		Familiar	Por persona	Proporción %	Orden **
1201	Pilar	1.002.456	247.153	25,9	186
1202	Alberdi	1.133.057	245.063	26,8	182
1203	Cerrito	503.438	108.057	52,5	46
1204	Desmochados	521.373	130.990	35,6	147
1205	General José Eduvigis Díaz	545.663	136.377	38,9	123
1206	Guazu Cua	510.005	116.133	41,6	107
1207	Humaita	510.249	123.826	49,8	52
1208	Isla Umbu	506.076	127.843	36,2	142
1209	Laureles	509.702	118.860	44,6	91
1210	Mayor José J Martínez	575.023	141.412	35,9	145
1211	Paso de Patria	520.585	122.510	52,8	45
1212	San Juan Bautista de Ñeembucu	572.259	121.853	46,1	77
1213	Tacuaras	532.371	116.415	45,9	78
1214	Villa Franca	587.386	134.951	45,1	86
1215	Villa Oliva	616.233	145.897	29,5	178
1216	Villalbin	512.177	112.641	48,9	61
Total Departamento		734.941	172.885	36,5	
Total País		1.291.402	271.343	34,4	

\* Con ingreso familiar per cápita inferior a la Línea de Pobreza

\*\* Orden de mayor a menor proporción (1 indica el distrito más pobre y 218 el menos pobre)

Fuente: Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos

**CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACIÓN POBRE**

CARACTERÍSTICAS	VARIABLES	POBRES		POB. EXTREMOS	
		AREA URBANA	AREA RURAL	AREA URBANA	AREA RURAL

1. TAMAÑO Y COMPOSICIÓN DE LA FAMILIA <sup>1</sup>					
a) Elevado número de miembros por familia en promedio	Promedio de miembros del hogar	5,5	5,9	5,6	6,8
b) Vulnerabilidad de los hogares con mujeres cabezas de hogar	Mujeres cabezas de hogar	27%	19,8%	32,8%	12%
2. EDUCACIÓN (%) <sup>1</sup>					
a) Bajos niveles de escolaridad	Escolaridad promedio.	6 años	4 años	4 años	4 años
b) Altos niveles de inasistencia escolar en la población de 12 a 17 años de edad y de deserción en el área rural	Inasistencia escolar (población de 12-17 años)	17,60%	36,60 %	25,10%	40%
c) Uso insuficiente del idioma castellano	Hablan solo castellano (en %)	33,7	2,7	14,8	0,3
	Hablan solo guaraní (en %)	36,3	87,5	68,5	94
	Hablan castellano y guaraní (en %)	29,3	5,3	14,9	2,6
e) Bajos niveles de aprendizaje en la educación escolar básica y media. Resultados del SNEPE	Logros en el aprendizaje en las áreas de competencias básicas (matemática y comunicación)	I. OFICIAL		I. PRIVADA	
		COMUNIC.	MATEM.	COMUNIC.	MATEM.
	Logros en 3 <sup>er</sup> grado (año 2001)	58	56	63	57
	Logros en 6 <sup>o</sup> grado (año 2001)	50	45	58	50
3. SALUD (%) <sup>1</sup>					
a) Baja cobertura de seguro médico	Participación en el seguro médico:				
	Seguro médico privado	2,3%	0,9%	0,6%	0,5%
	Seguro médico público	14,1%	2,5%	3,7%	1,4%
b) Bajo nivel de personas que recurren a consulta médica	Consulta médica de enfermos/ accidentados	45,5%	69,4%	57,8%	73,3%
c) Bajo nivel de atención por médicos y médicas en el área rural	Tipos de atención médica percibida :				
	Se atienden por un doctor o doctora	89,1%	63,6%	82,1%	37,6%
	Se atienden por un farmacéutico o curandero	9,2%	28,5%	14,3%	39,2%
d) Relativamente alta morbilidad	La morbilidad de las personas pobres del área rural es mayor que la población urbana.	33,3%	38,5%	33,1%	38,5%
e) Prevalencia de bajo peso o desnutrición	Nivel de bajo peso y desnutrición	7,8%	nd	Nd	nd
4. EMPLEO (%) <sup>2</sup>					
a) Baja diversidad de empleo en el área rural	Empleo rural por categoría ocupacional:				
	Agricultura y Ganadería (en%)	8,2	78	17,5	93,7
	Comercio (en %)	33,6	6,3	34,7	2,4
	Otros servicios (en %)	28,3	4,7	23,3	2,2
b) Elevados niveles de empleo asalariado en el área urbana, y de trabajador independiente y familiar no remunerado en el área rural.	Empleo por categoría ocupacional :				
	Empleada o empleado asalariado (en%)	42	19,3	28,8	3,9
	Empleada o empleado independiente (en%)	36,6	50,3	41,9	50,2
	Trabajadores o trabajadoras familiares no remunerados y domésticos (en %)	18,9	28,4	26,7	44,6
5. SERVICIOS BASICOS DE INFRAESTRUCTURA (%) <sup>1</sup>					
a) Bajos niveles de cobertura de agua corriente en el sector rural	Cobertura de agua por tipo de servicio:				
	Corposana (hoy ESSAP), en %	39,8	4,1	30,5	1,3
	Senasa (en %)	10,9	4,1	14,4	3
	Conexión con red privada (en%)	17,3	1,9	10,6	2,4
	Otros tipos de provisión (en %)	0,1	13,3	1,1	7,9
b) Elevado uso de letrinas en el sector rural	Utilización de letrinas	20,2	85,9	50,5	90
c) Alto acceso a servicios de energía eléctrica	Conexión al sistema eléctrico	98,3	66,9	87,6	62,3
d) Bajo acceso a telefonía	Acceso a teléfonos (incluido celular)	11,8	0,6	4,5	0,3

Fuente: Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (DGEEC). EPH 1999 , EIH, 2000/01